FANTASY SHRINE

SCANLATIONS®

HTTP://212.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=IDX

We, Fantasy Shrine have decided to release our own yaoi translations. So if you want to host our projects on your website/forum, please fill out the form in the Rules and Recruitment thread under the Fantasy Shrine Manga Projects subforum before you began to host any of our projects.

If we find any projects hosted anywhere (**this includes MIRC**) without premission before registration, we will **immediately clear** that project title.

Therefore please be responsible and respectful to our dedicated hardwork. Its common courtesy. Thanks and Enjoy another release!

A FANTASY SHRINE MOMENT

FANTASY SHRINE
SCANLATIONS®

Ahh.. Ermm. ..but I want it! I want it Takashi!

Shiro-chan you know we're not suppose to be doing this right now.

I'll give exactly what you what. More of it after we finish what we intended to do.

Splish

Whoa. Look how lusty you get Shiro-chan after one lick. Mmmm... can't get enough of it...

Any more and we'll forget about our job.

Lick

Lick

Ahhh...

.....

YOU HEARD IT!! FULFILL SHIRO-CHANS DESIRE AND A DAY WORTH OF EXCITEMENT!!

FANTASY SHRINE IS IN NEED OF JAPANESE TRANSLATORS

VISIT OUR WEBSITE FOR MORE DETAILS OR BETTER YET SIGN UP AT OUR FORUM AND APPLY

NO EXPERIENCE NEEDED!! YUMMY YAOI IS WAITING FOR YOU!!

OUR FORUM CUM WEBSITE

http://zapinvitationforce.com/Fantasy_Shrine/index.php?act=idx

FANTASY SHRINE & ANIMATIONS

角田緑
Ryoku Kakuda
水屋さんで GO!
Konya-san de GO!

9784896440447

ISBN4-89644-044-7

C9979 ¥619E

1929979006198

マガジンマガジン 雑誌47351-31
本体619円+税

"SATOU-SAN, I'M YOUR LOWLY SERVANT!!"

"YOU FREAK..."

PPC PUBLICATIONS SALESMAN, TAKAHASHI KAZUYA, IS IN LOVE WITH HIS ALOOF, BEAUTIFUL CLIENT, SATOU SHO, MANAGER OF A LARGE BOOKSTORE. HOW DOES TAKAHASHI APPROACH SATOU FOR BUSINESS AND LOVE? CAN A HUMBLE SALESMAN CAPTURE THE PRINCELY HEART OF A CLIENT?

みんなLOVE!

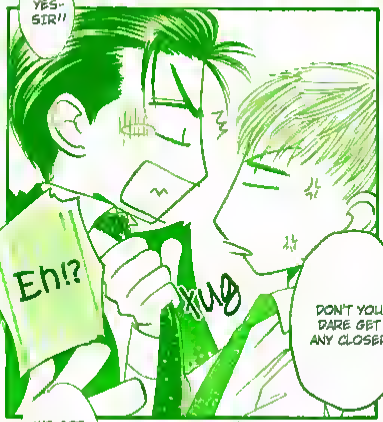
Ryoku Tsunoda profile

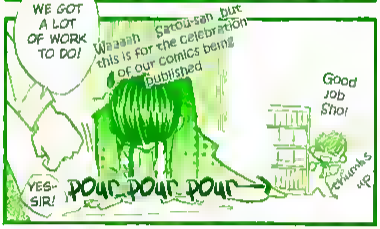
PROFILE

TSUNODA RYOKU
DOB JAN 20, LIVES IN
CHIBA PREFECTURE
THIS BOOK IS ABOUT OF COURSE
A BOOKSTORE KEEPER!! I NOTICED
MOST OF THE BOOKSTORE EMPLOYEES
ARE YOUNG FRAIL-LOOKING MEN
I WISH I CAN FIND A BOOKSTORE
LIKE IN MY STORY THEN I'LL GO
THERE TO BUY BOOKS ALL THE TIME

小屋にゴーGO!

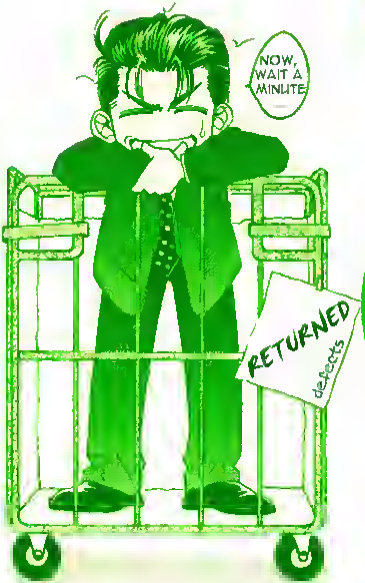
Shouya ni GO!





角田緑

Ryoku Tsunoda


NOW, WAIT A MINUTE
RETURNED
deBooks

Kazami Saori

Contents

GO! Mr. Bookstore Keeper! 5
Falling in Love 9
Takahashi-kun's Day Off 11
And Your Name Is 27
Love's Obstacle 52
Taking the First Step 53
Cinderella Express 77
Brother vs. Brother-in-law 85
Honesty 105
Understanding You 129
Though Apart, We're Still 137
Go Straight 169
Afterword 193

Fantasy Shrine
Scanlations

'Honyasan de Go'
by
Tsunoda Ryoku
chapter 1,2and 3

CREDITS
SCANNER ASHGIRL
TRANSLATOR WISKIZ
PROOFREADER ASHGIRL & LORI
EDITOR YUU
QC ASHGIRL & LORI

HTTP://FANTASYSHRINE.CLOUD.REALMS.COM/
HTTP://212.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=SITE

STAG GER
THESE ARE THE 40 BOOKS YOU'VE REQUESTED HAND-DELIVERED
HAND-DELIVERY IS A SPECIAL SERVICE
HELLO. I'M FROM PPC PUBLICATIONS
STAG GER
DO YOU KNOW HOW MANY WE COULD HAVE SOLD ALREADY?
YOU'RE TOO SLOW!
And I m the salesman from one of the mid-size publishing houses, PPC
OVER THERE!
PUT THEM IN THE CART
I'M REALLY SORRY
This is a mega-bookstore in Tokyo
本屋さんで GO!
Honya-san de GO!
GO! Mr. Bookstore Keeper

It's in this bookstore that I learned the status difference between a publisher (sales) and a bookstore (client)
EH.
RETURNING ?
YEAH, AND
THE MONEY MANAGEMENT BOOK LAST WEEK
WE'RE RETURNING THEM DUE TO POOR SALES.
PPC TAKAHASHI!
YES?
I've been working at PPC for 2 years now. Originally, I was excited about taking on this key area, West Tokyo
EH
BUT THEY'RE OUT OF PRINT!
I WANT FIFTY COPIES OF "MANAGING YOUR WEALTH" DELIVERED BY TOMORROW
THERE'S NOTHING I CAN DO!
ENOUGH EXCUSES
GET 'EM!
SATOU
Gulp!
YES

FTC PUBLISHERS. THIS IS YOUR LATEST ORDER.
10 COPIES.
PERSONALLY HAND-DELIVERED!
SFX: GRAB
10 COPIES?
I REMEMBERED ORDERING FIFTY.
DON'T PUSH YOUR LUCK!
THIS TITLE HAS ALREADY BEEN DISCONTINUED- YOU'VE NO IDEA HOW HARD IT WAS TO GET THESE BOOKS!
IF YOU CAN'T SAY ANYTHING NICE DON'T SAY ANYTHING AT ALL!
SFX: LOOM
DON'T EVER
BE FOOLED BY THAT PRETTY FACE!
THIS MENTAL PICTURE
There's only so much I can take!
It's out of print!
Do we have some returns?
RUMMAGING IN THE WAREHOUSE
WHAT MEGA-BOOKSHOP?! WITHOUT US, PUBLISHERS, WHAT WILL THEY SELL?!
That guy's attitude is the WORST!
Who does he think he is anyway!
clench

Honya-san de Go! ●END

DOESN'T HE EVEN REALIZE WITHOUT US (PUBLISHERS) HE HAS NOTHING TO SELL!!

DAMN BOOKSTORE KEEPER!!

THAT GUY'S REALLY TOO ARROGANT FOR HIS OWN GOOD!

THAT BASTARD!

Yeah! That's right!

Chug

SFX: THUD

THANKS TO THAT ASS! NOW WHENEVER I'M ASLEEP OR AWAKE I SEE HIS FACE SHIMMERING!!

"Falling in Love"

BUT DAMMIT, I'M HUMAN TOO! OF COURSE, I WOULD WANT THAT PRETTY FACE TO SMILE AT ME SOMETIMES!!

IF ONLY HE WEREN'T SO DAMN BEAUTIFUL—

Umm Yum

YOU KNOW WHAT HE DID? HE JUST GAVE ME A STERN LOOK AS IF IT'D KILL HIM TO SMILE A BIT!!

THEN, WHEN I HAND-DELIVERED HIM THOSE BOOKS—

THE HELL !?

L-LOVE !?

IF I DON'T KNOW ANY BETTER, I COULD'VE SWORN YOU'RE FALLING IN LOVE WITH HIM

YOU SEEM OBSESSED WITH THIS SATOU-SAN

HEY TAKAHASHI

Homa-san de Go! ~ Falling in Love ● End

Takahashi's Day-off

Although it's a bookstore, during weekends this place is as crowded as a department store

This is a mega-bookstore.

SFX: SPYING

This is a pillar

As PPC Publisher's salesman, it's my duty to understand my client's (the bookstore) business

So I sacrifice my day-off just to come over here.

CLEAR ILLUSTRATION OF POWER

MID SIZE PUBLISHER

MEGA BOOKSTORE

ON

ON

No offense, Publisher-san!

OOhhh...

What a beautiful ♡ SMILE!!!

Did my eyes deceive me?

pillar

But..

Thank you for coming.

*PIS

Takahashi's Day-off
Honya-の休日
CHUCKLE!
Usually at work, I never get to see such expression!!
WORK DAYS
DIFFERENCE IN EYES
WEEK ENDS
CASHIER
Is that Takahashi from FPC!? What's he doing here ?
SATOH-SAN, THERE'S A WEIRDO OVER THERE
JUST IGNORE HIM.
WHISPER
WHISPER
clench

Mom—! There's a strange man here—
freaky
stare~~
Good thing I came in today! ♡
WHAT DID YOU SAY!?
IT WAS JUST IN THE PAPERS! IT SAYS, "ON SALE AT BOOKSTORES NATIONWIDE"!!!
I CAME HERE JUST TO GET IT AND YOU'RE TELLING ME THERE'S NONE IN STOCK!? THAT'S BULLSHIT!!
I'M SORRY, SIR, BUT IT'S SOLD OUT
THEN WILL YOU HAVE IT BY TOMORROW!?
Er um no
WE'RE REALLY SORRY
She's really unlucky—
I DEMAND TO SEE THE MANAGER, RIGHT NOW!!!
Ahhh— So there really are such customers.
We occasionally get some complaints from them.
AH!?

THE BEST WE CAN DO IS TO CONTACT THE PUBLISHER ON MONDAY AND GET THEM TO DELIVER AS SOON AS POSSIBLE

THEN WHEN WILL THE BOOK ARRIVE!?

THE PUBLISHERS DO NOT WORK DURING THE WEEKENDS.

Sa..

NOOOO!?

SATOU-SAN!!?

Damn!! That customer will not take that for an answer!

Sticky situation

Very awkwardly

roar

As expected

I WANT IT BY TOMORROW!!

YOU EXPECT ME TO WAIT THAT LONG!!

Bam

IS THIS HOW YOU ALWAYS TREAT YOUR CUSTOMERS!?

WHAT KIND OF AN ATTITUDE IS THAT!?

IF YOU MUST INSIST, PLEASE FEEL FREE TO CONTACT THE PUBLISHER YOURSELF.

YOU BRAT!!

Oh-no!

TOTALLY UNAPOLOGETIC EXPRESSION

SFX. GRZZ

SFX.GRIP
OWOWOW
MISTER, PLEASE DON'T RESORT TO VIOLENCE
!!
HEY...
WHO THE HELL ARE YOU?!
PFC TAKAHASHI!?
I... I'M JUST A PASSING
HEH-HEH
AH
HOW LONG ARE YOU GONNA HOLD MY HAND?
PUBLISHER SALESMAN...
WHAT? PFC PUBLISHER!?
THIS IS FROM YOUR COMPANY! TO COME UP WITH SUCH A MISLEADING ADVERTISEMENT!
PFC
REMEDIES FOR BALDNESS!
YOUR BOOKS ARE NOT ON THE BOOKSTORES' SHELVES AT ALL!!
Bastard!
What a coincidence
No kidding
EH...
YOU'RE BUYING OUR BOOK!?
Damn nerve...
WHAT ARE YOU GONNA DO ABOUT IT!!!!

I HOPE THIS WORKS AS A SATISFACTORY RESOLUTION FOR YOU...

THAT'S MORE LIKE IT.

YEAH

SHINING

I'M SO SORRY.

CUSTOMER-SAN, I'LL BE GLAD TO PERSONALLY DELIVER THE BOOK TO YOUR RESIDENCE

NOT SUPPOSED TO PRESENT THE NAME CARD WITH ONE HAND

THEN CAN YOU PLEASE PROVIDE ME YOUR ADDRESS.

SATOU-SAN,

SATOU-SAN!

THANKS FOR SAVING ME FROM THAT CUSTOMER.

ISN'T IT FORTUNATE THAT THE PUBLISHER SALESMAN HAPPENED TO BE HERE TO HANDLE HIS COMPLAINT?

.....

...I KNOW
wehahahe
THANK YOU VERY MUCH!
don't come again
YEAH
DAMN!
COME IN HERE WITH ME
Did i butt in too much?
Oversexed
tense
OH COMING
gasp
slump slump
PHEW
OI! FPC TAKAHASHI!
SLAM
creak
Satou-san seems to be really fuming!?

WOW
SO DISAPPOINTING...
.....
SA...
SATOU-SAN...!?
...
Can't you mind your own business!?
AH, SORRY, BUT WHEN I HEARD THAT IT'S OUR COMPANY...
BUT
THANKS FOR YOUR HELP...
EH?
EHHHH~~~

I
Meow!
SAT ON IN THE GROUND
SATOU-SAN IS ACTUALLY THANKING ME!?
I NEED TO DEVELOP MY SKILLS ON HANDLING COMPLAINTS...
Wow
You can say that again.
ALTHOUGH, I WORK IN A BOOKSTORE
I'M NOT GOOD WITH CUSTOMERS...
I ENVY YOU BEING ABLE TO HANDLE THE SITUATION VERY SMOOTHLY...
What should I do?
THIS IS...
Gulp
IT'S REALLY NOTHING
I MERELY WANT TO HELP...
THANK YOU FOR YOUR HELP BACK THERE
To think this guy can actually have such a cute expression!

THAT'S ALL...
TOTALLY UNFAIR!!
SATOU-SAN...
TAKA-HASHI
THANKS...
grab
SNAP
I LOST IT!
!!
TAKAHASHI!!...!
I JUST CAN'T SIT BACK AND WATCH YOU IN A TIGHT PINCH!

Please...
don't show me such an expression..
Otherwise...
TA...
TAKA-HASHI
AH...
SATOU-SAN!! YOU DON'T PLAY BY THE RULES!!
TA...
TAKA...

STOP...
I couldn't stop myself

SATOU-SAN...
YOUR FACE!
LET ME SEE YOUR EXPRESSION
slip

until I see all of your expressions.
Nnn

Taka...
shudder
Ah...
clutch
SATOU-SAN...
MY SATOU-SAN
SATOU-SAN!!
BLAST

KYA!
SORRY! I DIDN'T KNOW YOU'RE IN HERE!
IT'S OK
WHAT IS IT?
XX PUBLISHER IS HERE TO SEE YOU
OK I'LL BE RIGHT OUT
It sure is crowded in this bookstore's stockroom!
OUCH!
Ah!
OI!
FPC TAKAHASHI
jolt
Damn!
I completely forgot we're still in the bookstore!
SATOU-SAN, ARE YOU IN THE STOCK ROOM?
Wait.. Don't come in!!
KLANK

shove
HOW LONG ARE YOU GONNA HANG ON TO ME!?
GET OFF!
So
SORRY...
Ahhh..
He turns back to the old Satou-san...
toss
Y-YES?
PPC
TAKAHASHI!
With that Satou-san!
MOU CHIKAN CHIKAN?
However that was really incredible back there!
bu-thump
WE'LL CALL IT EVEN!
WHAT HAPPENED BACK THERE AND YOUR HELP TODAY BECOME A WASH!

EH?!

AND,

I EXPECT THOSE 10 BOOKS YOU OWE ME FIRST THING MONDAY HAND-DELIVERED!

BECOME A WASH?

Honya-san de Go! ~ Takahashi's Day-off

●END

WOW

RRRR

RRR...

BLIP

THANKS FOR CALLING!

THIS IS TAKAHASHI FROM PPC PUBLISHERS

And Your Name is...

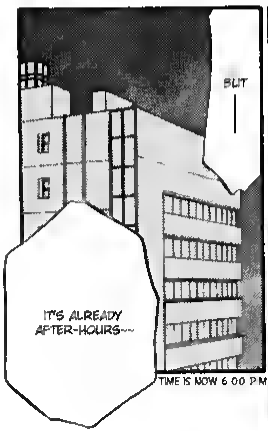
Can I speak to

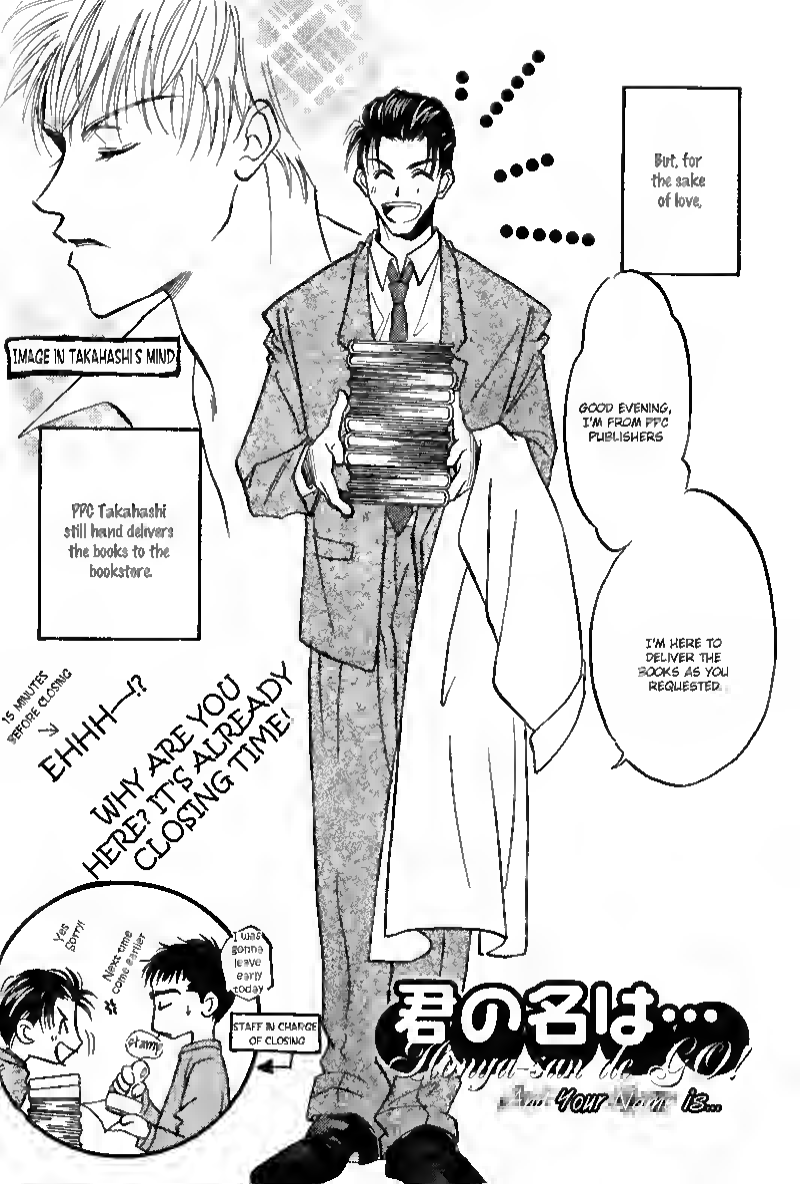
Satou-san!

It's me! Takahashi.

How may I help you?

* A PREFECTURE IN JAPAN




But, for the sake of love,
GOOD EVENING, I'M FROM FPC PUBLISHERS
I'M HERE TO DELIVER THE BOOKS AS YOU REQUESTED.
IMAGE IN TAKAHASHI'S MIND:
FPC Takahashi still hand delivers the books to the bookstore.
15 MINUTES BEFORE CLOSING
EHHH—!?
WHY ARE YOU HERE? IT'S ALREADY CLOSING TIME!
Yes sorry!
Next time come earlier
I was gonna leave early today
STAFF IN CHARGE OF CLOSING
君の名は…
Hayya-sun de GO!
...Your Name is...

SALES FLOOR
Thank you for shopping. Our store is about to close
EH
Where's my beloved Satou-san...? I especially made this trip to get a glimpse of him.
AAH! ♥
There he is...
SATOU-SAN. ♥
DELIVERY FROM FPC PUBLISHERS HERE'S YOUR ORDER ♥

BAM
THANKS!
GRIN
HUH!?
KYAAAAAAA!?
!?
STORE
SOMETHING WRONG?
?
THANK YOU FOR THIS DELIVERY.
IT MUST BE EXHAUSTING WORKING THIS LATE.
.....
lift

What the hell!? Is this the calm before the storm!?

The "Angel-faced Gankutsuou*" Satou-san is actually

THE SMILE IN HIS MIND

I've heard so much of you Tachibana!

HE'S ACTUALLY SMILING AT ME!?

NO

NOTHING

jingle jingle

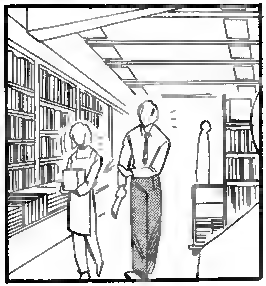
quiver

quiver

A VOICE HOT

*ANIME SERIES LE COMTE DE MONTE CRISTO

THIS LAUGHING ANGEL IS FICTIONAL...



GYAAAAA

Uhhhh You're acting like you've seen a ghost.

EHHHH!?

SFX: GASP

Fantasy Shrine
Scanlations

"Honyasan de Go"
by
Tsunoda Ryoku
chapter 4,5&6

CREDITS
SCANNER ASHGIRL
TRANSLATOR WISKIZ
PROOFREADER ASHGIRL & LORI
EDITOR VUU
QC ASHGIRL & LORI

HTTP://FANTASYSHRINE.CLOUD.REALMS.COM/
HTTP://ZI2.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=SITE

YOU HANDED THE BOOKS TO THE WRONG PERSON!

THAT'S JUST CRUEL! HE CAME HERE TO HAND DELIVER THEM.

SATOU-SAN HAS A CLONE?

whack

YOU IDIOT!

SA...

HAHA!

I CAN'T HELP IT. IT'S FUN! WHENEVER I STAND HERE, EVERYONE ALWAYS MISTAKES ME FOR YOU.

AND YOU! WHY DID YOU ACCEPT THEM?

TWO SATOUS

HEY! HOW LONG ARE YOU GONNA STAND THERE HYPERVENTILATING?

DID YOU HAVE THESE BOOKS CHECK ALREADY?

SORRY FOR NOT TELLING YOU EARLIER.

...

AAAH! YOU'RE TWINS!!

Duhhh! You idiot!

whack

Wow
Damn they're really identical
From the same mold
!?
!
But..
now that I'm looking at them more closely, their personalities are totally different...
!
ba-thump

This is bad...
THROB
now I know how Satou-san will look if he flashes me with that dazzling smile...!
What do I do?
Eh?
Ba-thump
Ba-thump drool—
I m. I'm really getting a hard-on!
?
This idiotic pervert!!
Smile again please~!
Chion!
Eh?
*OLDER BROTHER
HOW LONG ARE YOU GONNA OGLE!?
IF YOUR BUSINESS IS DONE SCRAM!
Push Push Push
ANIKI*, DON'T BE LIKE THAT
Sa... Sato-san?
YOU, TOO!
GO HOME!
turn

*THE MUSIC THAT'S PLAYED ON NEW YEAR'S EVE

TAKAHASHI-SAN RIGHT?

HUH?

AULD LANG SYNE*

SFX(G) La-la-la-la-la

WOW— HE'S REALLY MAD

The store is now closed

I didn't even have a chance to talk to him...

SATOU-SAN...!

AH...

The store is about to close

WOULD YOU LIKE TO HAVE TEA WITH ME?

GRIN

SINCE WE BOTH GOT KICKED OUT,

SO—

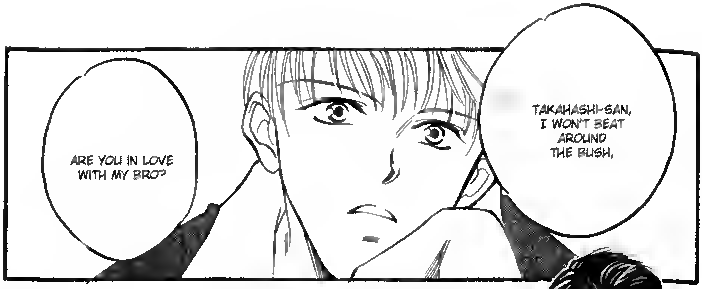
Hoho!

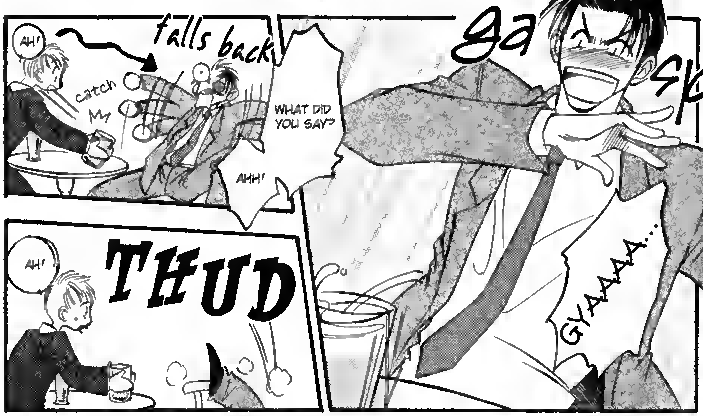
Looks like I'll have a chance to chat with this Satou-san! ♥

Brighter

Sure!

Count me in! ♥


TAKAHASHI-SAN, I WON'T BEAT AROUND THE BUSH,
ARE YOU IN LOVE WITH MY BRO?

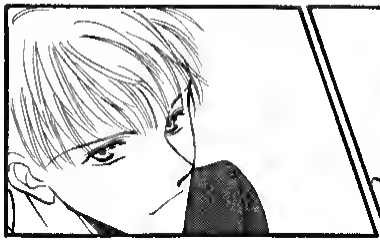

AH!
falls back
catch my
WHAT DID YOU SAY?
AHH!
ga
sip
GYAAAA...
AH!
THUD

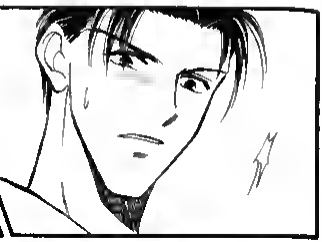
WELL... I.
BLUSH
WELL, WHY ELSE WOULD YOU STARE AT ME WITH SUCH HEATED GAZE?
Are you drunk?
haha
WH...
WHAT DO YOU...
I MEAN, WHAT KIND OF QUESTION IS THAT?

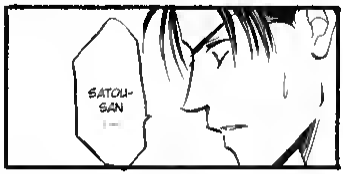
A YAOI SOAP OPERA CLASSIC

HA HA
I...
EH...
Satou-san's fingertips!!
I... I...
SORRY, I NEED TO USE THE BATHROOM!!
SFX CLATTER
DUMB-FOUNDED
What a shock!!
gentlemen
Damn!
having that same face telling me those words...
I LIKE YOU
But...
BANG
...And
I'm such an idiot... Why am I acting like this~
Sigh

WHO'S A GONER?
SFX: STARTLED
.....
I'M A GONER!
mutter
My heart is a bomb crazy
Are you alright?
SA...
SATOU-SANNN!
I'M ALRIGHT! JUST SOME STOMACH PROBLEM
hasty
Such a bummer...
grab
TAKAHASHI-SAN!






SATOU-SAN

CAN'T I TAKE MY BRO'S PLACE?

I KNEW IT!
YOU LOVE MY BROTHER THAT MUCH, HUH?

THUD
!

IS THAT OK?
TAKAHASHI
Satou-san!
NO!
THIS IS NOT RIGHT!!
SFX: SHOVE

SORRY FOR NOT MAKING MYSELF CLEAR EARLIER.
I DO LOVE YOUR BROTHER.
BLINK
HAND
I DON'T WANT ANYONE ELSE BESIDES SATOU-SAN
SFX. EARNEST
BUT I'M "SATOU", TOO
NO! THAT'S NOT WHAT I MEANT!!
chuckle
I'M JUST PULLING YOUR LEG

EH?
IF THAT'S HOW IT IS
IT CAN'T BE HELPED
He would hold me doing stuff?
That's no
EH?
HOWEVER,
MY BRO IS A DIFFICULT GUY.
HE DOESN'T EVEN THINK TWICE ABOUT ASKING YOU TO DELIVER BOOKS BEFORE CLOSING
THAT DOESN'T MATTER TO ME
SINCE WE WERE LITTLE HE'S ALWAYS BEEN A BULLY
I'M SURE YOU'RE ALREADY AWARE THAT HE'S ANTI-SOCIAL AND VERY STUBBORN.
SAMPLE

Right now,

I really want to see him!

Bye everyone

Satou-san

BECAUSE

I LOVE SATOU-SAN THE WAY HE IS

Were you reading the

I really want to see him.

Hell no!

Are you a masochist

bataan

!!!

SATOU-SAN, ARE YOU OK? YOU SEEM LISTLESS
EH... I'M FINE
IT'S JUST THAT THERE WERE A LOT OF SHIPMENTS TODAY...
AH— THEN YOU MUST BE REALLY EXHAUSTED
Me too actually!
.....
LISTLESS... HUH?
I SHOULD BE USED TO IT BY NOW—
It has always . . . been like this.
Everyone always prefers my little brother
Thanks for the hard work— Yeah—
SATOU-SAN!!

!
???
TAKAHASHI
!?
WINDSWEPT HAIR BECAUSE HE RAN ALL THE WAY
huff huh
huff huff
I REALLY WANTED TO SEE YOU!
!!
G-G-GREAT~ Y-YOU'RE STILL HERE~
Takahashi
...
SORRY,
BUT I HAVE SOMETHING I MUST SAY TO YOU RIGHT NOW
I must convey my feelings!
TRYING TO SAVE HIS IMAGE
ha-thump
ha-thump
AHEM

anti-social,

willful, and haughty you are,

I mean

IT DOESN'T MATTER TO ME...

I...

YOU SEE.

No matter how abusive,

my feelings won't change.

BAPP
SATOU-SAN!
I...
Oh, God!
I'm going insane!
PLEASE BULLY ME ALL YOU WANT!
I LOVE YOU!!

OH NO!
...AND I THOUGHT FOR ONCE YOU HAVE SOMETHING SENSIBLE TO SAY TO ME...
...
.....
I DON'T HAVE THAT KIND OF FETISH
I REFUSE!
SFX: MENACING
I... I SCREWED UP!

GO FIND SOMEONE ELSE TO BULLY YOU!

NO!

SATOU-SAN ...

Please listen...

SFX: STORMS OFF

Satou-San

Please let me explain

There's not what I'm...ane to say

Noo

Slams

ANIKI? ARE YOU IN A BAD MOOD?

What happened...?

Welcome home

NOTHING!!

I found it

This is fun. ♡

HE TOTALLY FAILED!

And Your Name Is... ●END

MY LITTLE BROTHER IS THE ONLY ONE I LOVE IN THE WHOLE WORLD!!!

I'M SO HAPPY BRO! I LOVE YOU TOO!

EH...?

SATOU-SAN...!?

Why not.

SORRY TAKAHASHI,

BUT I CAN'T RETURN YOUR FEELINGS

愛をはばむ者 Lovers' Obstacle

HOW COULD IT'S BE?

IMPOSSIBLE!

UNDER HYPNOSIS

Sorry Takahashi

Shhh

My bad

CRY CRY

SATOU! YOU CAN'T DO THIS!

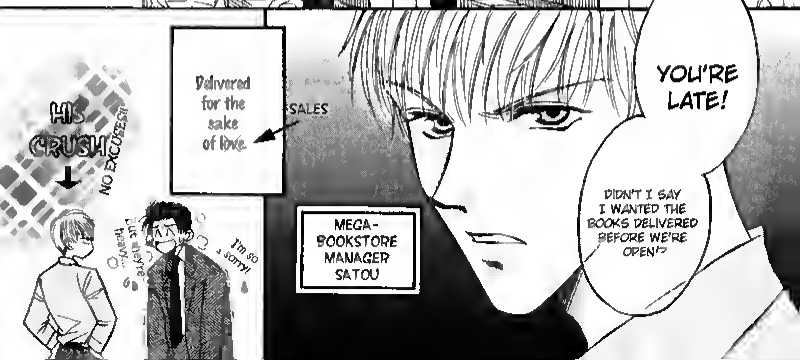
EVIL TWIN

Lovers' Obstacle ●END

pant
pant
pant
pant
His name is Takahashi
He's a salesman of PPC Publishers, a mid-sized firm.
PPC PUBLISHERS HERE THANK YOU FOR YOUR REGULAR SUPPORT
THESE ARE THE 60 BOOKS JUST PUBLISHED AND HAND-DELIVERED PERSONALLY
tremble
tremble
tremble
tremble
PPC PUBLISHERS SALESMAN TAKAHASHI

最初の1歩を踏み出そう

The First Step is Always the Hardest



YOU COULD'VE BROUGHT SOMEONE TO CARRY THEM FOR YOU!
TURN
I DIDN'T SAY YOU HAVE TO COME ALONE!
Strain
Strain
YOU KNOW...
WOW!
SATOU-SAN, ARE YOU WORRIED ABOUT ME?
DO YOU WANT THOSE BOOKS RETURNED!?
Bassam!
EASY ILLUSTRATION!! BOOKSTORE VS PUBLISHER
Just remember! I can always make you take your books BACK!!
Stomp
Stomp
Stomp
Ahh forgive me!
NOT SO FAST.
THEN I'LL COME AGAIN NEXT TIME!

CHUu+a
And we've progressed to stage-A!
PUFF
Great—
Great!
I'm so happy!
I'm so happy!
I'm so happy!
YAY
However
EH?
HERE!!
It seems our relationship is improving!
I only got hit once!
WELL,
STARTING NEXT WEEK YOU'LL BE IN CHARGE OF THE TOHOKU AND HOKKAIDO AREAS
IN OUR ESTIMATION WE THINK THAT A "TENKIN (TRANSFER) IS NEEDED IN THOSE AREA.
NOD
NOD
HR MANAGER

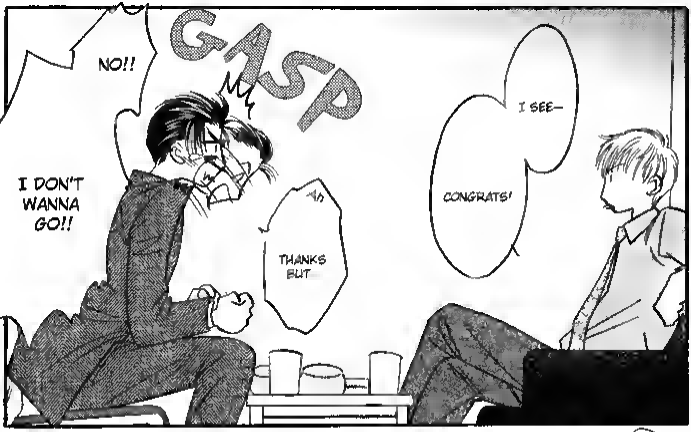
TRANSFER!?

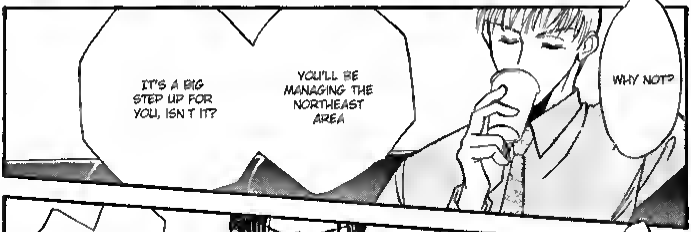
EHHHH!?

WAIT... WAIT A MINUTE!

FFC TAKAHASHI!?
!
~Especially~
when my romance has just started to bloom!!
5:00 PM ~ RAN STRAIGHT FROM WORK
I DON'T WANT TO BE AWAY FROM YOU!!
NO!
WHAT? YOU FORGOT THE RECEIPT?
TAKANO-SAN, I'M TAKING A BREAK NOW.
Okay I'LL DO IT.
SATOU... I...
HOLD ON.
WHAT!
I...

SENDA!
THE HONCHO OFFICE
ME!
WHERE?
WHO?
TRANSFER?


GASP
NO!!
I DON'T WANNA GO!!
Ah
THANKS BUT...
I SEE—
CONGRATS!


IT'S A BIG STEP UP FOR YOU, ISN'T IT?
YOU'LL BE MANAGING THE NORTHEAST AREA
WHY NOT?

WHICH MEANS...
I WON'T BE ABLE TO SEE YOU!
BUT I COULD NO LONGER COME HERE!
YES!
I KNOW IT'S A PROMOTION!

I...
I KNOW THIS IS SUDDEN FOR YOU...
BUT WE'RE BOTH SALARY-MEN AND WE MUST DO OUR JOBS!
THOUGH I'M FLATTERED BY YOUR ATTACHMENT
I DON'T WANT
TO BE AWAY FROM YOU
...
PPC TAKAHASHI
TEUD

.....
...
AH...
GASP
Hush
...IS THAT SO?
...PLEASE CALM YOURSELF DOWN
THEN LEAVE
THERE'S NOTHING BETWEEN US.

It was my one-sided thinking.
that I thought...
there's more between us...
hahaha
RUB
I'M SO PATHETIC ...
Even if our relationship did improve,
I'm still only a publisher salesman to him!
Our relationship is strictly business-only
Nothing more...
He's right

SATOU-SAN, FOR GOODNESS SAKE PLEASE DO NOT ATTACH A BLOODIED PRICE TAG ON THE MERCHANDISE!
KYA!
squish
drip
WHAT'S WRONG? YOU'VE BEEN ACTING STRANGE AFTER YOUR BREAK
so unlike you
NOTHING
THERE'S NOTHING THAT CAN BE DONE
HUH?
Nothing I can do
SATOU-SAN
I'M BACK AGAIN
PLEASE ALLOW ME TO INTRODUCE MY REPLACEMENT
I'm Tanaka!
KLANK

EXCHANGE CARDS
EXCUSE YOURSELF FOR A BIT
SHOO
SHOO
ANTICIPATION
BOW
SATOU-SAN
I'M SORRY ABOUT WHAT HAPPENED A FEW DAYS AGO
WHEN ARE YOU LEAVING TOWN?
BUT I
WHAT I SAID WAS TOTALLY OUT OF LINE
I BELIEVE THAT NO MATTER WHERE YOU GO YOU'LL DO FINE
WORK HARD
AH...
SATOU
AH... I'M LEAVING NEXT WEEK...
I SEE

SATOU-SAN, YOU TAKE CARE TOO...
YES
THANK YOU FOR YOUR BUSINESS THIS WHOLE YEAR
...
THANK YOU VERY MUCH
!!
THEN,
GOODBYE

Satou— ?

Thank you for shopping
Our store will close at 8 pm

YOU SHOULD GO HOME EARLY AND REST! DON'T TIRE YOURSELF OUT
Thanks
I'LL BE ON MY WAY SOON
But, this is the only way—

LET'S GO OFF TOGETHER! EVERYONE ELSE HAS LEFT! IT'S ALMOST 10 ALREADY!
ALMOST DONE
EH? SATOU, YOU'RE STILL AROUND?

Ah! we're out of stock...
that I can stop thinking of him
shev.
.....
That bothersome guy will never be back again.
He'll never come back here again.
Never...

YES? SATOU-SAN?

but I miss him!

...TAKA-HASHI...

!!!

SHOCK

WHAT!

YOU... HERE?

quiver

TOO SURPRISED TO FINISH HIS SENTENCE (?!)

quiver

OH,

THE SECURITY SEEM TO RECOGNIZE ME BY SIGHT

Before I said anything,

HE SAID, "SATOU-SAN IS STILL INSIDE."

SO I...

ba-thump!

ba-thump!

ba-thump!

ba-thump!

I STILL...

ALL THIS TIME, I'VE NEVER FORMALLY INFORMED YOU.
?

WOULD LIKE TO CONFESS MY FEELINGS FOR YOU BEFORE I DEPART

SATOU-SAN, I'M IN LOVE WITH YOU!

SOON, I WON'T BE ABLE TO

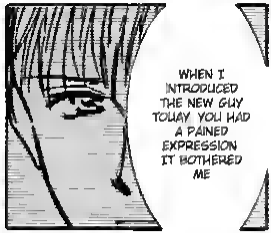
THIS HAS NOTHING TO DO WITH THE BOOKSTORE OR THE PUBLISHER
I CAME HERE BECAUSE I JUST WANTED TO SEE YOU

DO YOU HAVE ANYTHING TO SAY?
SATOU-SAN, HOW ABOUT YOU?

YOU...
WHAT ARE YOU BLABBERING ABOUT!
turn

pitch black

I HAVE NOTHING TO SAY TO YOU


WHEN I INTRODUCED THE NEW GUY TODAY, YOU HAD A PAINED EXPRESSION. IT BOTHERED ME

AND...
JUST NOW I HEARD YOU CALL MY NAME...

WHOA! A BLACKOUT??
It's already 10pm?
NO.
THE STORE IS PROGRAMMED TO SHUT OFF THE LIGHTS AFTER 10PM.
OH... DAMN!
BLIND
IS THERE A SWITCH TO TURN THE LIGHTS BACK ON?
HAS NIGHT-BLINDNESS
Dammit... I can't see anything!
BLIND
Really!?
THAT TOOK ME BY SURPRISE~
SATOU'S FIELD OF VISION
YEAH
BUT IT'S BY THE MEN'S ROOM
?
PETRIFIED

gasp
He's gone?!
missed
THEN I'LL GO TURN IT ON...
AH, I'LL COME TOO
P-PPC... TAKAHASHI? WHERE ARE YOU?
HUSH—...
He was just here a second ago!
Takahashi
I can never see him again.
I can't see
Soon...
HE WENT OFF A LITTLE TOO QUICKLY...
HEY...
He's gone.
TAKAHASHI!!

TAKA...
SATOU-SAN?
SA-SA-SATOU-SAN!?
WHAT HAPPENED ?
SFX: GASP
WHAT'S WRONG?
EHP
leap
!
grab

YEAH?
TAKAHASHI!!
I HAVE NIGHT-BLINDNESS. WHEN IT GETS DARK SUDDENLY, I CAN'T SEE ANYTHING.
OH!?
That's a surprise...
ding
!
SO...
DON'T RUN OFF SO SUDDENLY!
DON'T LEAVE ME...
IS THAT YOUR REPLY TO MY CONFESSION?
...
SORRY
DON'T WORRY, I'M RIGHT HERE
pat pat

NO MATTER WHERE I GO
I'LL ALWAYS REMAIN BY YOUR SIDE
YOUR EYES ARE RED
THEY'RE NOT!
LOOK AT YOU!
THERE'S NO WAY I'D LEAVE YOU!
GRAB

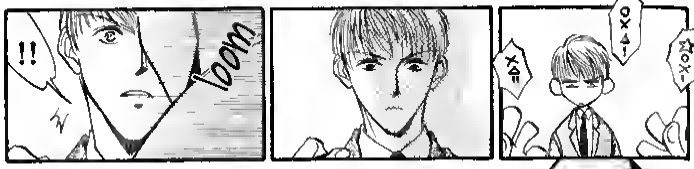
!!
I'LL...
NEVER LET YOU GO!
...
...I PROMISE!

FROM NOW ON,

WE ARE BOUND TOGETHER!

THE FIRST STEP IS ALWAYS THE HARDEST ● END

SATOU-SAN, I LOVE YOU
Currently, they live 318.5 km apart


!!
boom
OK!
OK!
OK!

WHAT THE HELL DO YOU THINK YOU'RE DOING!!!
MFFFFT
8-16
EXPLSNOTE
シンデレラ・エクスプレス
Cinderella Express

SMACK
IN YOUR DREAMS, YOU DORK!
AT LEAST GIMME A KISS...
BEFORE THE TRAIN COMES.
MFF...
YOU CAME ALL THE WAY TO VISIT ME
BUT NOW YOU'RE ABOUT TO LEAVE!
DON'T FLATTER YOURSELF!
I CAME HERE FOR WORK!
I'M SO ECSTATIC TO SEE YOU!
YOU MIGHT AS WELL VISIT ME!
Ouch!
HMPH
I KNOW THAT!
BUT NOW THAT YOUR WORK IS DONE

THANKS FOR COMING ALL THE WAY HERE I REALLY APPRECIATE IT!

That's right

SLONGE

TA-DA NEW OPEN

BOOKS

It's true that I came here for work.

YOUR PLATFORM IS OVER THERE.

SATOU-SAN?

However, if I want to leave, I would have done so already!

Jolt

Oh

SO WHAT TIME IS YOUR TRAIN ARRIVING?

EH? Did I say something wrong?

The truth is, I don't have to go back right away. My boss already told me I can take an extra day off before heading back to work.

But how do I tell this blockhead...?

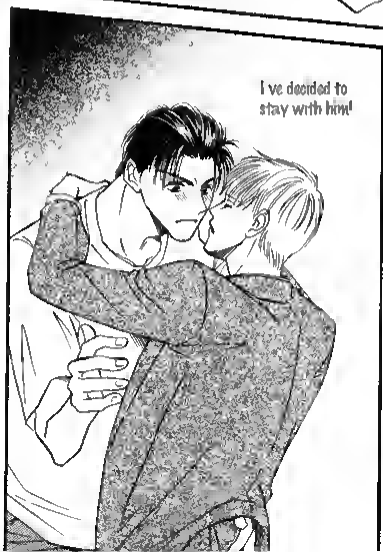
WAVE WAVE WAVE

IN TAKAHASHI'S MIND →
BA-THUMP
TAKAHASHI
How...
GULP
lean
Drag Drag
EH...
WHAT?
TAKAHASHI!?
Huh?
YANK
SATOU-SAN, COME OVER HERE PLEASE!?
IF POSSIBLE, I REALLY WOULD LIKE YOU TO STAY!
SATOU-SAN, I...
WHY DID YOU SUDDENLY DRAG ME HERE...

EH?
HOLD IT!
SATOU-SAN
I LOVE YOU.
!!
Wait... we're at the platform!
RELAX. NO ONE CAN SEE US...
TAKAHASHI!!!

SATOU-SAN...
I REALLY DON'T WANT YOU TO LEAVE

Alright..!
TAKA...


I've decided to stay with him!

I'll stay

TAKAHASHI

TAKAHASHI
We will
RINGGGGGGG
STAY TOGETHER UNTIL TOMORROW!
GRAB
THE TRAIN IS NOW DEPARTING THE DOORS ARE NOW CLOSING
I'LL STAY!
TOSS
CHUGA
SATOU-SAN!
SATOU-SAN
TAKE—GOOD—CARE—OF—YOURSELF—
CHUGA
CHUGA

GREAT FALLEN
What happened...
How did it turn out like this!?
EH!! WAIT A MINUTE!
Eh!?
I'll never come back to this godforsaken place again!!
CURRENTLY, THEY LIVE 318.5 KM APART
MEAN-WHILE
AND THEIR DISTANCE IS WIDENING AS THE TRAIN CONTINUES TO SPEED FORWARD
REALLY BELIEVED
HE'S BEING HERO!!
I almost made him angry with me again.
That was close!
Whaaa
I had decided to stay
..really!
Sad
GASP!
I'll...
TIGHTEN
The bard

ブラザー・ステップ・ブラザー
Brother vs. Brother-in-law

I'LL NEVER LET YOU GO
Due to my sudden transfer,
I finally confessed my pent-up love
TO HELL WITH YOU!
SA.
SATOU-SAN!
!!
HUG
RRRING
RRRING
But..
But, dammit, I'm a man!
This is security. Why are you still here? I'm about to lock up!
HELLO?
Nnn
Nnn
ESCAPE
SORRY! I'LL LEAVE IMMEDIATELY
AH!
I won't let mere distance defeat my quest for love.
PPC PUBLISHERS SALES TAKAHASHI
Unfortunately my red-hot passion didn't seem to melt his icy resolve yet
Leave Takahashi

Today, I'm at my love-quest's workplace,
a mega-bookstore in Tokyo
WAVE
WAVE
SATOH-SAAAAN!
IT'S BEEN A WHILE (ONE WEEK)! HOW ARE YOU!?
!

!?
SATOU-SAN!
HUG
SA...
BIG THUMP
GRIN
Thwack
OW!
VPC TAKAHASHI
NO RUNNING IN THE STORE
HI TAKAHASHI-SAN! AS SPIRITED AS ALWAYS I SEE
the person (♂) I love actually
YOU GOT THE WRONG PERSON AGAIN, YOU DORK!
SATOU-SAN!?
The truth is
OUCH!
THAT HURTS

CUSTOMER SATOU (LITTLE BRO)

MEGA-BOOKSTORE MANAGER SATOU (BIG BRO)

HAS AN EVIL TWIN!

I SEE THAT YOU'RE STILL A "SATOU FAN"

WELL! SORRY FOR HAVING A POKER FACE!

OH, HELLO!

I JUST GOT OVERJOYED ON SEEING SATOU-SAN'S FACE BROKE INTO A SMILE

IT'S SO A TYPO

HOWEVER,

NO I DON'T MEAN IT LIKE THAT

DO YOU REALLY LOVE MY BROTHER?

As I see it,

YOU COULDN'T EVEN TELL US APART LIKE EVERYONE ELSE

Heeheeeheeheee!

WHAT ARE YOU TRYING TO PULL!? I REALLY---

ENOUGH

BE RIGHT THERE
SATOU-SAN,
WAIT... POP #
MANAGER SATOU— COULD YOU PLEASE COME OVER HERE FOR A MOMENT?
HIER
Ah...
...
OOPS!
SO, PPC TAKAHASHI,
YOU THINK EITHER ONE OF US WILL DO, HUH?
NO, THAT'S NOT IT AT ALL!
The one I love is Satou-san (the big bro)!
Eh?
HEY WAIT!!
I'M OFF TO LOOK FOR BOOKS SEE YA!
DAMMIT!!
PPCHIME
It's not funny—
OH-OH— HE'S MAD.
GIGGLE
YOU DID THAT ON PURPOSE!!

AS LONG AS THEY STAY IN AN EYE-CATCHING SPOT, THEY'LL EVENTUALLY SELL
THIS BOOK HAS CONTENT
EH??
I like them, so I haven't shelved them!
Leave em
SORRY THEY'RE NOT SELLING WELL BUT YOU CAN JUST RETURN THEM BACK TO US ANY TIME
WHY HAVEN'T YOU SHELVED THESE BOOKS YET!?
HUH?
PH!
He.
doesn't give up on books that he believes in...
AH... THANK YOU.
That's not true!
I want only THAT $atoo!
SO EITHER ONE OF US WILL DO. HUH?
No wonder
I've fallen for him!
In a huge bookstore like this...
he actually reads the books and even pushes for their sales...

AND I MUST TELL HIM!

Fantasy Shrine
Scanlations

"Honyasan de Go"
by
Tsunoda Ryoku
chapter 8-9

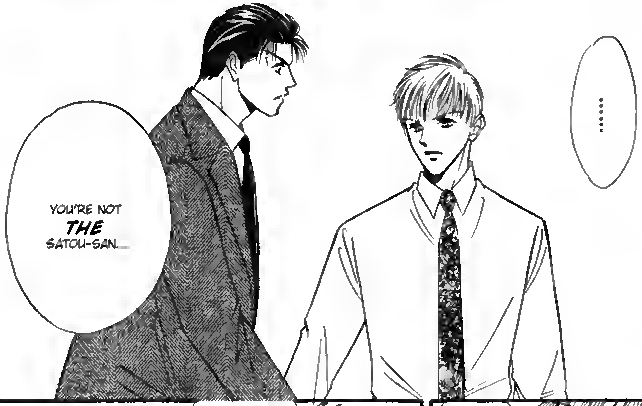
CREDITS
SCANNER ASHGIRL
TRANSLATOR WISKIZ
PROOFREADER ASHGIRL & LORI
EDITOR YUU
QC ASHGIRL & LORI

HTTP://FANTASYSHRINE.CLOUD.REALMS.COM/
HTTP://ZI2.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=SITE

!!
SATOU-SAN!
WHY ARE YOU STILL HERE!?
LATER...
AH! SATOU-SAN!
WAIT!!
...
SORRY,
BUT I'M MEETING UP WITH MY BROTHER
!
No, this is not the place to have that discussion
ABOUT EARLIER
?
WHAT EARLIER?
I must set the record straight
ARE YOU FREE AFTER WORK TONIGHT?
I WOULD LIKE TO TALK TO YOU!!

!!
WHAT?
PLEASE GIVE ME A CHANCE TO EXPLAIN

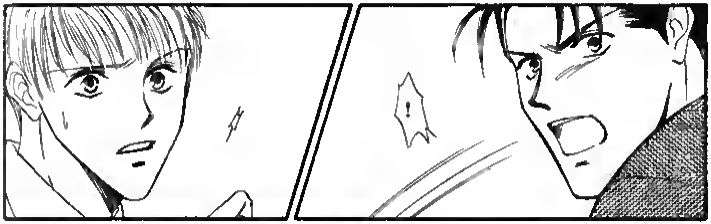
YOU
SA TOU


YOU'RE NOT THE SATOU-SAN
.....

CREEK
LOYEES ONLY
HOW DID YOU KNOW?
EVERY TIME I IMITATE MY BROTHER, EVEN OUR PARENTS CAN'T TELL US APART
YOU CAUGHT ME HAHAHA
THE LITTLE BRO!?
WHY ARE YOU PRETENDING TO BE SATOU-SAN ...?

WHAT THE HELL!?
HERE'S A LITTLE REWARD FOR YOU.
NOT BAD, TAKAHASHI!
!!
BAM
WAH!
SATOLI-SAN!!!
BRO, YOU SEE THAT?
TAKAHASHI REALLY CAN'T TELL US APART
YOU ...!
THIS IS NOT HAPPENING!!
NO! NOOO ...

.....
EMPLOYEES ONLY
SLAM


!

IT CAN'T BE...
SHOU... ACTUALLY HAS FEELINGS FOR HIM...?
SLAM
SATOU-SAN!

DAMN! WE'RE STILL AT WORK...
HELLO, THANK YOU FOR PATRONIZING US
How have you been?
SATOU-SAN! PLEASE WAIT!
IT'S BEEN A WHILE—
AH, TAKAHASHI-SAN!
IT'S NOT WHAT YOU THINK....
!
!
!
TTC TAKAHASHI! WE RE CLOSING PLEASE LEAVE
!
NO, I'M NOT LEAVING!
PLEASE... YOU GOTTA HEAR ME OUT!
SORRY, I'M GOING TO THE BREAK ROOM PLEASE START CLOSING
AH...
YES
frantic
frantic

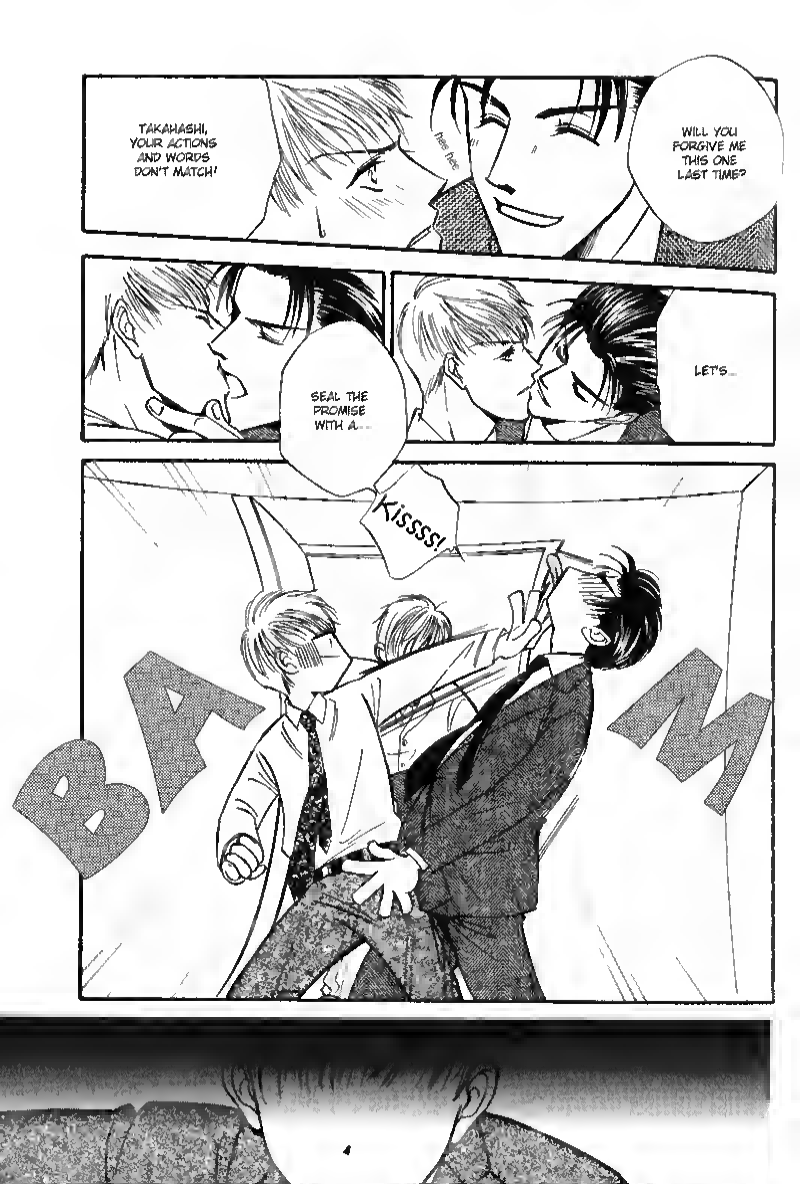
THAT'S JUST THE WAY IT'S ALWAYS BEEN

JOLT

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT!? THAT'S NOT TRUE AT ALL!!

THAT WAS ALL YOU!
IT'S YOU WHO TOLD ME NO MATTER WHERE I GO I WILL SUCCEED
AND IT'S YOU WHO CAME TO SENDAI TO SEE ME
IT'S YOU WHO PUSHED TO PROMOTE THE SALES OF FFC'S BOOKS
I DON'T WANT ANYONE EXCEPT YOU!
event
THAT'S ENOUGH... STOP IT.
EH?
BUT I'M NOT DONE
I ALREADY KNOW
YOU DON'T HAVE TO SAY ANYMORE
!
THAT'S WHY I LOVE ONLY YOU,
NOT YOUR COPY!!

I'LL NEVER MISTAKE YOU TWO AGAIN!
NO MATTER WHAT
SORRY.
hold


TAKAHASHI, YOUR ACTIONS AND WORDS DON'T MATCH!
Pose Pose
WILL YOU FORGIVE ME THIS ONE LAST TIME?
SEAL THE PROMISE WITH A...
LET'S...
KISSSS!
BAM

BRO, YOUR STAFF IS LOOKING FOR YOU
They keep mistaking me for you.
GREAT! THE STORE IS CLOSED, SO YOU'RE DONE FOR THE DAY!
BEAM
ING
I'LL GO NOW!
BUT BEFORE YOU GO, SHOU-CHAN,
DON'T FORGET OUR DINNER DATE, OK?
EH — OF COURSE.
TELL ME HOW DID YOU FIGURE OUT THAT I WAS PRETENDING TO BE MY BROTHER?
gasp
AH —
YES?
turn
WELL THEN
TAKAHASHI-SAN.
See ya later!

scratch scratch
So you kissed me on purpose?
EH? THAT'S BECAUSE
EVERY TIME I TOUCH SATOU-SAN HE ALWAYS SHIVERS A BIT...
AND THEN— I'M REALLY NOT SURE HOW TO EXPLAIN. I JUST KNOW...
IS THAT SO—
TAKAHASHI-SAN. YOU SEEM TO KNOW MY BROTHER RATHER WELL
I TRY!!
AH...
grab
YOU GOTTA PROBLEM WITH THAT!?
OH YEAH! SO DON'T GET TOO FULL OF YOURSELF. COMPRENDE?
GRIP

HAVE A NICE TRIP BACK

IT MUST BE TOUGH TO RUSH BACK FROM SENDAI

SEE YA!

PAT

I SEE...

Satou-san's little brother has a brother-complex...

That really hurts...

DREAD

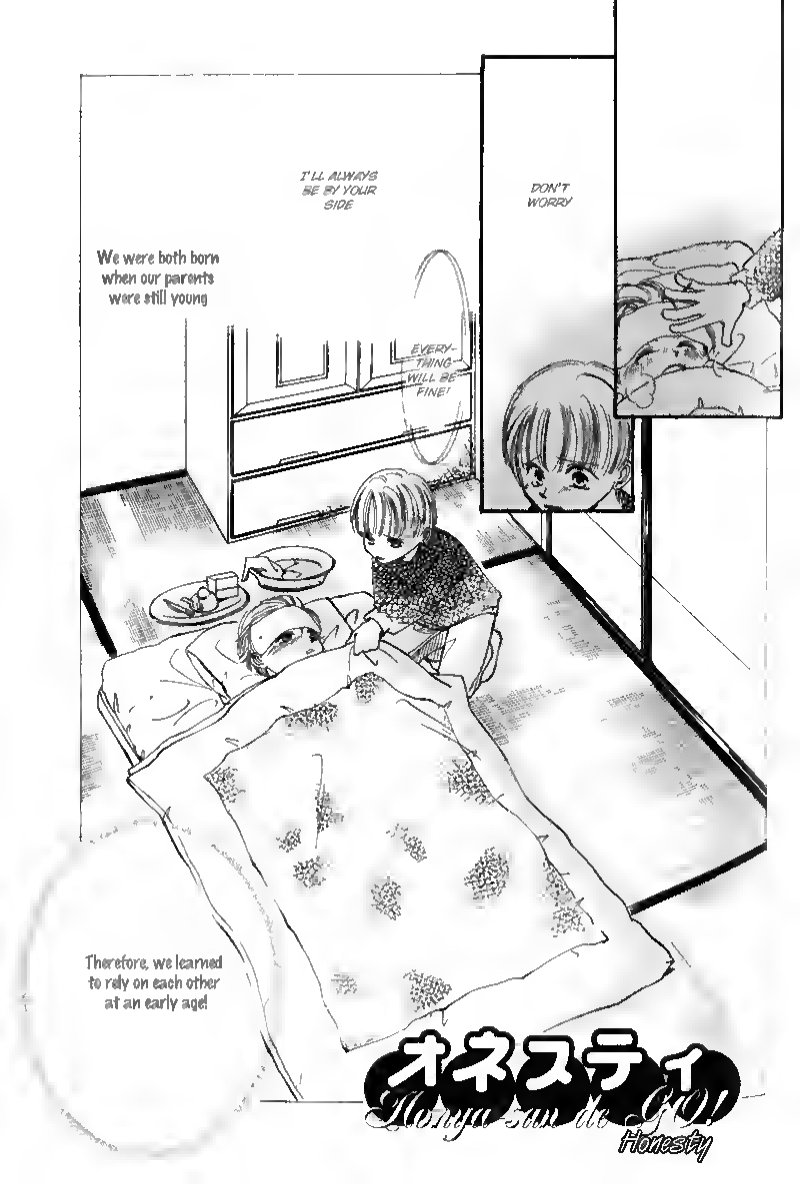
That means...

A vicious rival has suddenly appeared!

I'm the only one who truly understands Shou-chan!

Come to think of it, why did he decide to kiss Takahashi?

Brother vs. Brother-in-law/END


We were both born when our parents were still young
I'LL ALWAYS BE BY YOUR SIDE
EVERY-THING WILL BE FINE!
DON'T WORRY
Therefore, we learned to rely on each other at an early age!
オネスティ
Honeyasan de GO!
Honesty

Even now—...
HOW'S IT GOING
YO!
AH
YOU'RE NOT ?
IT'S ALRIGHT. I NEEDED TO STOP BY THE OFFICE ANYWAY
SORRY TO MAKE YOU COME OVER
IS KAGARI HOME?
Strike!
OH!
KAGARI!
NOTE: SUZUKI WOULD NORMALLY ADDRESS KAGARI AS "BATCHI-KUN"
I SEE THAT YOUR BROTHER IS AS SURLY AS EVER
KAGARI!
SUZUKI-SAN IS HERE!
Freeze!
IF YOU'RE INTERESTED, WHO I AM, DON'T YOU SAY SO.
REALLY? I THOUGHT HE'S IN A GREAT MOOD TODAY

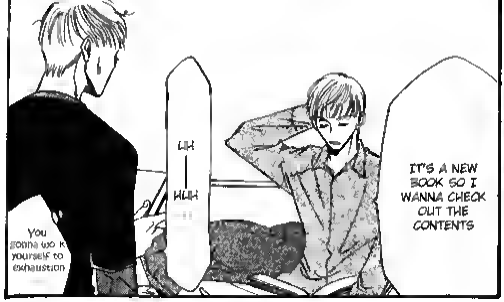
IS THAT RIGHT
Totally not sending it.
HE'S BEEN IN HIS ROOM ALL MORNING, SO HIS MOOD HAS BEEN FANTASTIC
THE CORNERS OF HIS EYES ARE UP BY 2MM AND HIS LIPS ARE NOT DRAWN AS TIGHT
WHAT? YOU CALL THAT GREAT??
You're kidding!
SHOCK

ARE YOU INTERESTED IN MY BROTHER?
SO?

YOU'LL HAVE TO GET OVER MY DEAD BODY FIRST BEFORE YOU COULD EVEN THINK OF GETTING NEAR HIM.
DON'T WORRY I WOULD NEVER VENTURE ANYWHERE NEAR HIM—
!!!!
GRIN!
crack
crack
WELL— HE'S LIKE THE STOIC COPY OF YOU!
YET, JUST AS FASCINATING!

Hah!
IF YOUR BROTHER IS THAT PRECIOUS TO YOU YOU MIGHT AS WELL LOCK HIM UP AND THROW AWAY THE KEY.
I CAN NEVER BE TOO CAREFUL ABOUT HIM!
DON'T THINK I HAVEN'T THOUGHT OF THAT.
KNOCK KNOCK
KLANK

Back in reality~
DO YOU WANNA TAKE A BREAK?
knock
SHOU-CHAN
IF YOU DON'T CLEAR YOUR BED A LITTLE, YOU WON'T HAVE A SPACE TO SLEEP ON TONIGHT
AND
!!
AH...
NOW THAT YOU MENTIONED IT
YOU HAVEN'T EATEN ANYTHING ALL MORNING!
DROP IT! YOU'RE THE ONLY ONE WHO SEES ME LIKE THIS ANYWAY!
GOOD~~~
What are you so engrossed on?
HMM?
WHAT IS SUCCESS? AND HOW TO ATTAIN IT? HAMORI WAKATO
WHAT WOULD YOUR CO-WORKERS THINK IF THEY SEE THEIR "HAUGHTY SATOU" LIKE THIS?
URGH
NO ONE WOULD BELIEVE
wobble wobble
YOU COULD BE THIS MESSY AT HOME!
SLAP


You gonna go n yourself to exhaustion
HUH
HUH
IT'S A NEW BOOK SO I WANNA CHECK OUT THE CONTENTS

WHAT IN THE WORLD?
WHAT IS
AND HOW TO ATTAIN
MAMORI WAKATO
YOU ACTUALLY READ THIS BORING STUFF?

FPC PUBLISHER
EH? THIS PUBLISHER...

DOESN'T HE WORK FOR THIS PUBLISHER?
THE GUY WHO HANDED ME THE BOOKS BECAUSE HE THOUGHT I WAS YOU.

That bake...
FPC TAKAHASHI
WHAT'S HIS NAME AGAIN?

THAT'S RIGHT! IT'S TAKAHASHI!
YUP, THAT GUY
HE'S ABSOLUTELY ARTLESS.
GRIN
YEAH! IT DOES APPEAR SO...
Indeed
He has "I LOVE SHOU" written all over his face.

I'm sure he's just another idiot who can't tell us apart
??????
No matter how sincere he seems,
Till now, there have been many (male & female) who approached Shou because of his looks.
There's nothing surprising about that.
BLOCK
INDIFFERENT
UNAFFECTED
SNIP
SNIP
I thought there's really nothing to worry about. And that he's TOTALLY OUT OF THE QUESTION!!
Hurry up and eat before the food gets cold.
But..
It seems like Shou has feelings for that guy!!

I MUST STOP HIM AT ALL COST!
I've spent my whole life protecting my brother..
crush
YOU GOTTA BE KIDDING!
THUD
CROUTONS
There's no way I would hand him over to some guy with an unknown background!
SLAP
MY PRIDE WON'T ALLOW IT!
Why is he in bad mood?

Thank you for shopping with us

Ah.

SATOU-SAN

!!

PPC TAKAHASHI!

I'll sabotage Shou's interest in Takahashi!

HOWEVER...

WHY ARE YOU PRETENDING TO BE SATOU-SAN?

IMPOSSIBLE!!

NO

YOU'RE NOT SATOU-SAN

Grab
is too good for the likes of Takahashi!
Shou
How could he tell us apart!
EYES ONLY
He doesn't deserve you, Shou!
OK

At that moment,

...OH, GOD!

I belatedly realized

Shou's true feelings.

SHOU-SAN!

I care about Shou more than anyone else!

No one will ever care about him as much as I do!

I had hurt him...

But, in truth

Now, instead of protecting him,

I'm hurting him.

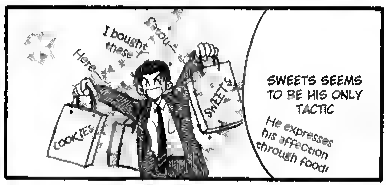
No one will ever care about Shou

HEY, WHAT'S WITH YOU? SOMETHING YOU ATE!?
WAH!
AH?
(*¥100)
HEY, YOU SHOULD BE HAPPY I'M SAVING YOU MONEY!
REALLY! TONIGHT'S DINNER DIDN'T EXCEED ¥10000*.
YOU DIDN'T EVEN FINISH THE FOOD!
YOU WANTED TO HAVE DINNER AFTER WORK YET YOU HARDLY ATE ANYTHING
SAYS WHO! I ATE A LOT!

むにゃ
OW
OWWWW ...?!
I CAN TELL SOMETHING'S UP!
YOU DON'T HAVE TO FORCE A SMILE IF YOU'RE NOT FEELING WELL
...
...
Well?
INDEED, I CAN'T HIDE ANYTHING FROM YOU.
GOT THAT RIGHT!
WHAT!?
BUT WHY?
POINT
WHO KNOWS.
OH YEAH— IPPO TAKAHASHI SAID
THAT HE'LL BUY YOU SOME SWEETS TOO THE NEXT TIME HE'S BACK.

PISSED
He's nothing more than an idiot
and thinks that everyone is like him!

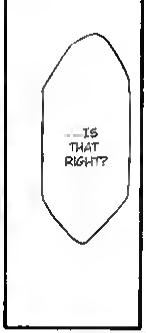
I GUESS HE WANTS TO GET ON YOUR GOOD SIDE!?

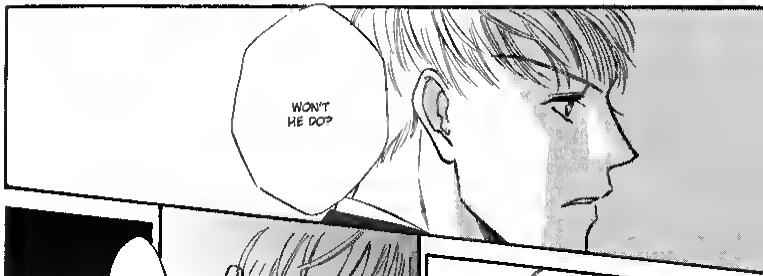

I bought these
Here
Around
COOKIES
SWEETS
SWEETS SEEMS TO BE HIS ONLY TACTIC
He expresses his affection through food!

.....
POP

I'm the third wheel here!
HA!
IT CAN'T BE HELPED! AN IDIOT WILL ALWAYS THINK LIKE AN IDIOT!
For the first time,
SHOU... ER...
I want to make my feelings clear to Shou..
I DON'T WANT HIM TO TAKE YOU AWAY FROM ME

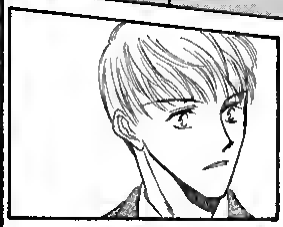
WHAT?
KAGARI?


...IS THAT RIGHT?


WON'T HE DO?

I...
REALLY DON'T KNOW
look

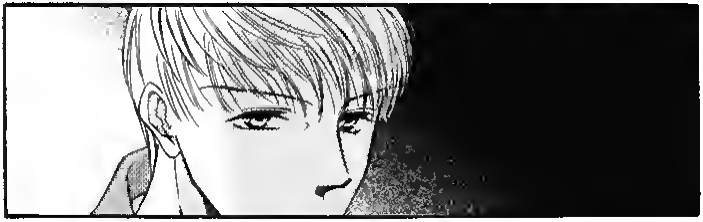
There's nothing I can say
to change his mind now...

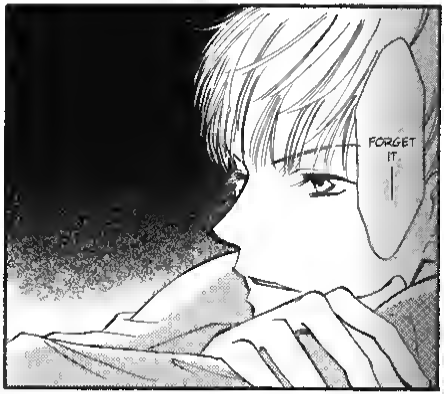


I see!

When you put it like that,
what else can I do..
other than let you go...
YOU'RE SO CRUEL
SHOU-CHAN!
SORRY
KNOCK KNOCK
SHOU.
ARE YOU ASLEEP?

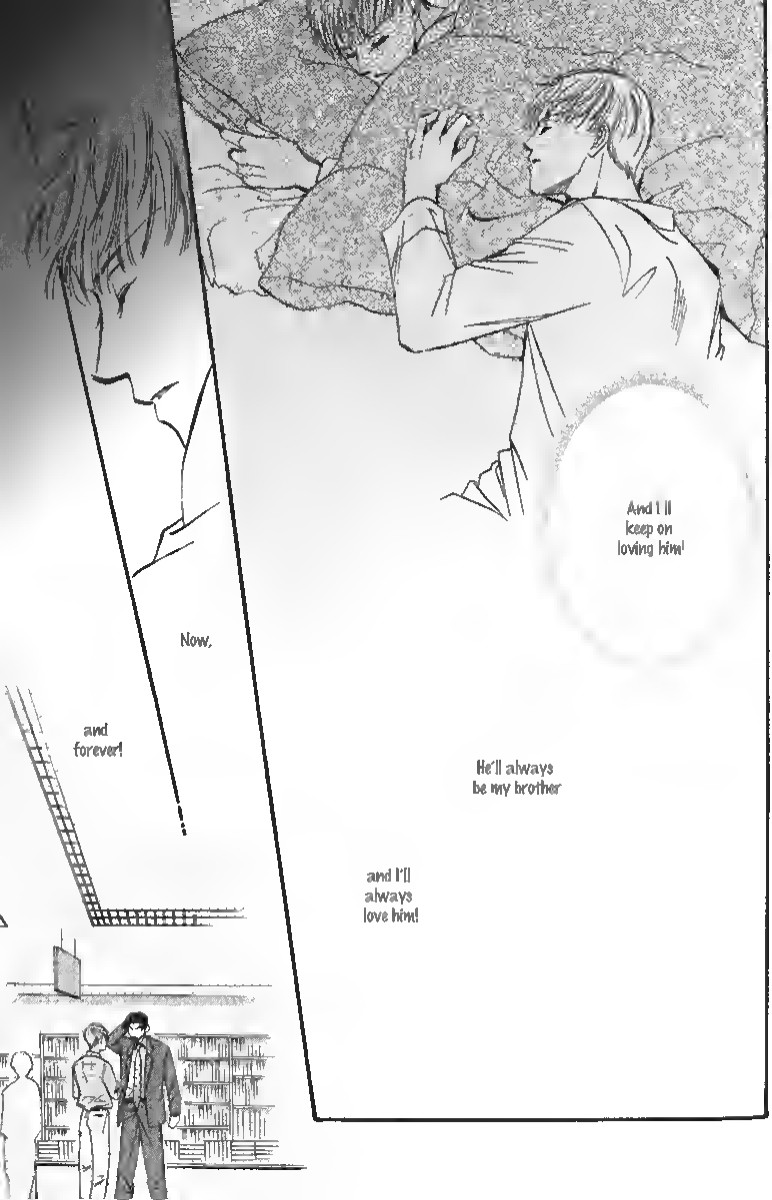
—... He's totally dead to the world!
?
.....
zzzzz
HEY
SHOU-CHAN! WAKE UP!
shake
shake
WAKE UP!
roll
Nnn!





However,

SINCE WE'RE BROTHERS, I'M NOT EVEN IN THE RUNNING


And I'll keep on loving him!
Now,
and forever!
He'll always be my brother
and I'll always love him!

POP
THAT'S GREAT!♡ TAKAHASHI-SAN IS BUYING!?
WOW!
SORRY, I'VE ALREADY MADE PLANS WITH...
KAGARI
ER
SATOU-SAN? CAN WE HAVE DINNER TOGETHER TONIGHT
CAN HE COME ALONG?
Though I have to warn, you his appetite is astonishing
WHERE DID HE POP OUT FROM.
PULLS AWAY
I WANT CHINESE!
EH
HAHAHA. CERTAINLY!
I'll always be by your side.

Honesty ~ End

あなたをもっと知りたくて

Tonya-san le SOL

I Want to Know More of You

I WANT FRIED TOFU!
GOT IT! ALSO FRIED TOFU AND OOLONG, PLEASE
ANOTHER MUG OF BEER...
BOOKSTORE EMPLOYEES
Welcome~
AND SATOU!
HOW'S THE...
AH! PPC TAKAHASHI-SAN IS HERE!
NO... I ALWAYS STOP AFTER THE FIRST GLASS
ANYTHING ELSE?
WHY!? ARE YOU GETTING DRUNK?
HELLO!
PROFESSIONAL SMILE
THANKS
AH... NO... WE'RE...
Coming right up
But I wanna be alone with him!
Eh!?
WANNA JOIN US?
CLAMOR
CLAMOR
WHAT? JUST THE TWO OF YOU DRINKING TOGETHER
THEN WE'LL GO OVER THERE.
IS THAT SO? GOOD LUCK TAKAHASHI-SAN!
SATOU! MY DARLING!
SATOU, DON'T OVER DRINK!
YEAH, YEAH
SORRY!
YEAH!!
SORRY,
BUT I'VE BUSINESS TO DISCUSS WITH PPC!

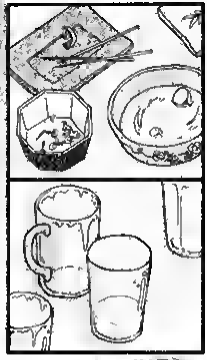
IT DOESN'T MATTER
THIS IS THE FIRST TIME WE'RE OUT DRINKING TOGETHER
UMM.
IS IT REALLY OK TO TURN DOWN YOUR COLLEAGUES?

Sorry for the wait. Here's your order.
HOORAY
Ah thanks.

Okay
I'll wait outside
The bill is

YEAH BESIDES, YOU NEED TO GO BACK TO SENDAI TOMORROW
Eh~ Leaving already?

AHHH
IT'S ALREADY LATE WE SHOULD HEAD BACK



TEL OXX XXX XXXX
2
2 X単 300
5 X単 430
5 X単 430

..Hmm?

So Satou can really hold his liquor
Sorry for the wait—
?
OH, BUT YOUR FRIEND HAS BEEN DRINKING NOTHING BUT THAT
WE DIDN'T ORDER OOLONG WINE, DID WE?
What?
OH, I SEE!
Sorry
He didn't change color at all...
WHAT?
IT'S A WASTE OF MONEY TO TRAVEL DOWN HERE EVERY WEEK...
YOU'RE SUCH A SIMPLETON!
So easy
OH, NOTHING
hehhee
.....
I'M REALLY HAPPY TO BE ABLE TO DRINK WITH YOU TODAY.
IT MAKES THE TRIP TO TOKYO ALL WORTH IT EVEN THOUGH IT'S BEFORE PAYDAY
NOT AT ALL!
RIGHT NOW, I WORK HARD JUST SO I CAN SEE YOU, SATOU-SAN!
It makes me so happy how you unconsciously worry about me!

YOU'RE REALLY... AN IDIOT
C'MERE!
HUH?
EH?
GR
AB
SATOU SAN...
Oooh
Gulp
SATOU SAN...
That really burns
lick
NNN...
EH?
BAM
OUCH!

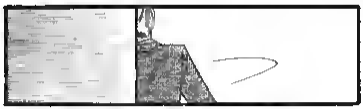
Hold it! Hold it! Is this for real?
NNN
SATOU...
EHHH?!
STEAM
Damn! He's a great kisser!!
TAKAHASHI
I'LL WAIT FOR YOU...
AH...
NO MATTER HOW LONG I'LL WAIT FOR YOUR RETURN

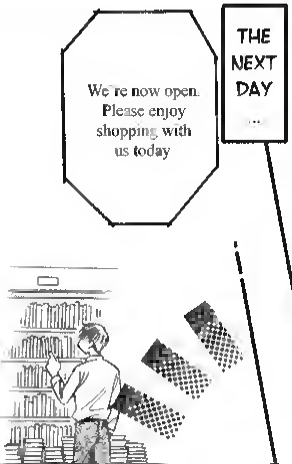
BYE
BE CAREFUL ON YOUR WAY BACK.

shove

SATOU... SAN...

YEAH...
AH...
Lick




We're now open. Please enjoy shopping with us today
THE NEXT DAY ...

I feel like... I was...
violated by Satou-san...
Isn't that nice?
Wow!
DRO OP...

WHY THE HELL WOULD I WANT TO SEE YOU!? HURRY UP AND GO BACK TO SENDAI!

HUH?

WHY ARE YOU HERE? AREN'T YOU SUPPOSED TO BE BACK IN SENDAI TO WORK?

EH?

PFC TAKAHASHI!?

SATOU-SAN!

I'LL DEFINITELY COME BACK TO SEE YOU, SO...

OF COURSE... BUT I...

NEXT WEEK AND THE WEEK AFTER.

WELL KNOWN FACT

IT'S COMMON KNOWLEDGE THAT WHEN SATOU GETS DRUNK, HE DOESN'T REMEMBER ANYTHING THAT HAPPENED DURING THAT TIME

SO DON'T DWELL TOO MUCH ON WHATEVER HAPPENED LAST NIGHT.

EH...

And I'm learning a new side of him each day.

EH...

BUT YESTERDAY

You said

I'm totally in love with one person.

TAKAHASHI-SAN, REMEMBER HE WAS DRINKING LAST NIGHT?

PAT PAT

NOD NOD

I Want to Know More of You END

Fantasy Shrine
Scanlations

"Honyasan de Go"
by
Tsunoda Ryoku
chapter 10-11

CREDITS
SCANNER ASHGIRL
TRANSLATOR WISKIZ
PROOFREADER ASHGIRL & LORI
EDITOR YUU
QC ASHGIRL & LORI

HTTP://FANTASYSHRINE.CLOUD.REALMS.COM/
HTTP://ZI2.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=SITE

It's been 10 months since PPC Takahashi was transferred to Sendai.

After the transfer he still comes back to Tokyo every weekend

MAYBE?

However, these days he hardly appears He must be busy...

SATOU-SAN!? I'LL BE BACK THIS WEEKEND!

WELL,

THAT'S JUST MEAN!

I CAN'T GUARANTEE THAT...

IS THAT RIGHT...

PLEASE DON'T FORGET ABOUT ME!

はなれていても
いなくても
Though Apart, We're Still...

HOURS LATER...

MANAGER SATOU

PPC PUBLISHER IS HERE TO SEE YOU

EH?!

Thank you.

This way please.

HMM

Thank you very much!
It's deal alone!
I'VE HEARD THAT YOU'RE VERY CLOSE WITH TAKAHASHI FROM OUR COMPANY?
OH!
Not really
ANYWAY, IT SEEMS LIKE HE'S GONNA GET TRANSFERRED AGAIN!
Ahahaha
Sigh
はなれていても
いなくても
Though Apart, We're Still
Hanya
OUR COMPANY IS OPENING A BRANCH OVERSEAS
EH!?
HE'S ON THE TEAM. BUT THEY HAVEN'T DECIDED WHOM TO SEND ABROAD
WHAT THE HECK IS GOING ON!?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE HEARD OF THIS!
SO, LET'S
Ugh

KANPAI!!
Celebrate our reunion,
clench
IDIOT.
IT'S ONLY HALF A MONTH AT MOST!
I'M SO HAPPY! IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE I LAST SAW YOU
YOU'RE EXAGGERATING
TAKAHASHI, HAVE YOU LOST WEIGHT?
EH?
HAVE I?
HOW CAN YOU SAY THAT!! IT WAS 3 WEEKS!! 3 SOLID WEEKS!! IT FELT LIKE 3 YEARS TO ME
Snivel
CUT THE CRAP!

YEAH,
DOING SOME PREP WORKS
WHAT PREP WORKS?
HE'S GONNA GET TRANSFERRED AGAIN
BUSY... WITH WORK?
EH—...
I'VE BEEN BUSY. MAYBE THAT'S WHY?
sigh
glance
WHY... IS THERE SOME RE-ORGANIZATION GOING ON?
IT'S KINDA CHAOTIC RIGHT NOW. I DON'T EVEN KNOW WHAT'S GOING ON MYSELF
WELL—
SATOU-SAN, I—
HEADS UP!
FRESH GRILLED FISH! ENJOY IT WHILE IT'S HOT!!
clatter

Would's hate
Do you think...
your transfer has nothing to do with me?
Why wouldn't you tell me. ?
FORGET IT.
LET'S NOT SPOIL OUR TIME WITH WORK-TALKS!
I love grilled fish! Let's dig in while it's hot!
LANTERN: WINE
Thanks for your patronage
Why
ALRIGHT

glance
AH
UM, SATOU-SAN?
I'm drunk—Hahahaha!
AH
SPENDING THE WEEKEND ON HOME TURF (TOKYO)
IT'S GREAT TO BE BACK IN TOKYO! I CAN DRINK TILL I DROP WITHOUT WORRYING ABOUT MISSING THE LAST TRAIN!
IT'S REALLY LATE ALREADY...
Why won't you tell me the reason
.....
FINALLY! I CAN GET SOME PEACE!
Sob! Sob!
Satou-san! You're heartless!
..Why?
I... I MIGHT NOT BE ABLE TO COME BACK FOR A WHILE...
BUT IF I DO, CAN WE GO OUT AGAIN?

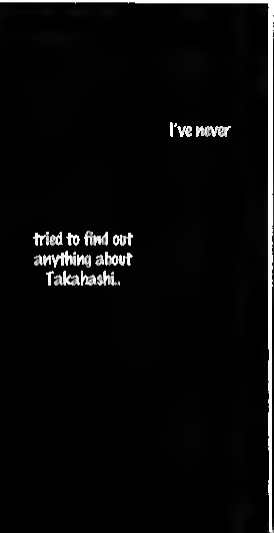
YOU CAN TALK TO ME
IF...
...YOU'RE TROUBLED
TAKAHASHI
But..
SOB SNIVEL
You won't miss me, will you?
EH?
YEAH
THANKS...

In the end
Takahashi still didn't tell me anything
I LOVE YOU, SATOU-SAN!
Bzzzp
!
Chuu~
IT'S OK!
WE'RE THEIR LAST CUSTOMERS AND THE SHOP IS CLOSED!
SHOVE
NOT HERE, YOU IDIOT!
No one is around~

But

He's always the one who takes the initiative.

KNOCK
knock
SHOU-CHAN, THE BATH IS READY. YOU CAN GO AHEAD
KLONK


I've never tried to find out anything about Takahashi.

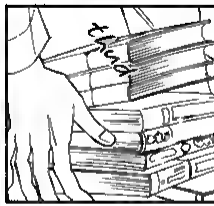
OH, THANKS.
I don't even know...
when I'd see them again.

Will he really be transferred?
He didn't tell me. because nothing is cast in stone yet...
If it has been decided, I'm sure he'd make a big fuss over it.
Maybe the next time we meet, he'll tell me.

Satou-san...
CAN I...
THINK IT OVER?

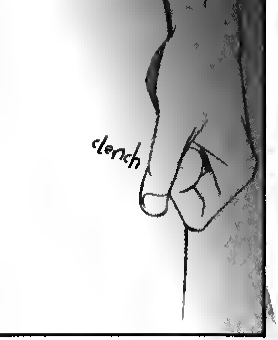
CURRENT PPC PUBLISHER SALESMAN OKAMOTO MASAMI
BUT I HAVE BEEN TRANSFERRED OUT OF THE DISTRICT...
I KNOW THIS IS SUDDEN...
BOW
BOW
THIS IS... REALLY SUDDEN!
EH?
WHERE?
EH...
THEN TAKAHASHI...
FUNNY HOW I TOLD YOU ABOUT TAKAHASHI'S POSSIBLE TRANSFER, I'M THE ONE GETTING TRANSFERRED!
I'M TAKING OVER FOR HIM IN SENDAI
BOW
BOW
BUT HE HASN'T DECIDED TO TAKE ON THE OFFER YET
YEAH. HE'S OFFICIALLY ASSIGNED TO THE OVERSEAS DEPARTMENT.

Why...
Why didn't he tell me?

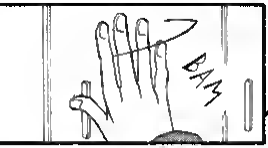

thud

ASKING TO SEE THE MANAGER ...!!
THERE'S A CUSTOMER
EH, SATOU-SAN!

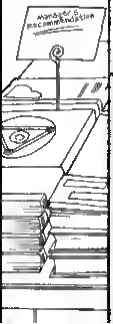
I don't know anything about him...
ALRIGHT. WHERE?
At counter 2



What about me...?



Thank you for shopping with us today



The number you've just dialed is currently unavailable

Please leave...

THAT IDIOT...

FLIP

HOW!?
NO WAY!!?
WHAT?!
YES!
THIS IS TAKAHASHI--
SIGN ON THE BUILDING: SENDAI STATION
JR 仙台
Sa--
SATOU-SAN!?
YOU'RE SO SLOW!
HOW LONG DO YOU EXPECT ME TO W...IT FOR YOU!

STRIDE STRIDE
SATOU-SAN? WHAT IN THE WORLD HAPPEN?
WHY ARE YOU
AH
ER
STRIDE STRIDE
SATOU-saaaan!
SORRY, MY ROOM IS A BIT MESSY.
batan
SA... SATOU-SAN?

TAKAHASHI... IS THERE SOMETHING YOU WANT TO TELL ME?
EH!? SOMETHING I WANT TO TELL YOU? LIKE...
ARE YOU... OK?
SATOU-SAN?
.....
WHAT...?
...IF NOT, FORGET IT

OKAMOTO TOLD ME...
THAT YOU'RE GETTING TRANSFERRED AGAIN?
Wah
I'LL GO
turn
くるっ
Wait!
Satou-san, wait a minute!!
!!
OH!
grab
THAT'S ALL
BUT I WANT TO HEAR IT FROM YOU.
SO I CAME
I KNOW IT'S NONE OF MY BUSINESS

!!
SATOU-SAN!
.....
HUH?
WILL YOU COME WITH ME?

PROBABLY FURTHER THAN SENDAI...

I'M SORRY I HAVEN'T TOLD YOU
BUT I DON'T EVEN KNOW WHERE I'LL BE TRANSFERRED TO!

!

I REALLY WISH YOU'D COME ALONG
SO WILL YOU COME WITH ME?
EH?

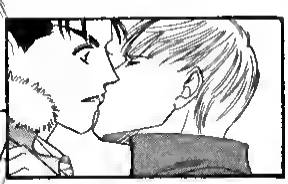
.....

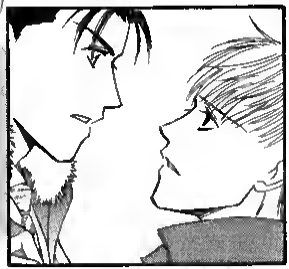
I'M SERIOUS
I DON'T WANT TO BE APART FROM YOU
HEY... HOLD ON!
YOU CAN'T JUST SUDDENLY ASK THIS...

I DON'T KNOW WHAT TO SAY...
.....
WHAT!!
PAT
PAT
I WAS JUST ASKING!
Well—
I KNOW IT'S IMPOSSIBLE ANYWAY
GRIN
kratch
kratch
sigh—
BAKA!
I REALLY DON'T WANT TO BE AWAY FROM YOU. I EVEN THOUGHT OF QUITTING MY JOB
heehee
BUT...
EVEN NOW!
FRANKLY, I'VE BEEN INDECISIVE IF I SHOULD ACCEPT THIS POSITION

IF I DO ACCEPT THE OFFER,
.....
NO MATTER WHERE I GO
I'LL ALWAYS COME BACK TO YOU!
GRIN
THANKS FOR COMING ALL THE WAY HERE!
GOOD
Hug
I FEEL MORE CONFIDENT NOW
TAKAHSI

SATOU...
SAN!





jolt
URGH
WHY?
...NOT GOOD?
WAIT...
WAIT A MINUTE
Wah!
blush
AH!
THAT'S NOT IT...! GO AHEAD...

LITSH .....
AH...
NNN...
SATOU-SAN...
NNN...
LET ME SEE ALL OF YOU.
Chu-ku?

SHOU-CHAN!! WHERE ARE YOU!? DO YOU KNOW WHAT TIME IT IS!? WHY DIDN'T YOU CALL HOME!? WHAT HAPPENED!? WHO ARE YOU WITH!?

BO OM

EH!? But you have work tomorrow!

NO NEED I'LL BE STAYING OVER

SORRY, I'M AT A FRIEND'S PLACE RIGHT NOW

How about change of clothes?

I'LL GO DIRECTLY TO WORK FROM HERE

EH? WHERE? I'LL GO GET YOU!

HAAAAH

ch sua tcc!

DON'T NEED IT

ALRIGHT, BYE

!!!

Eh!

PANIC

KACAP

That ring tone!

IT'S KACAP!!

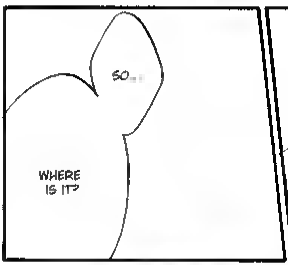
NO WAY—!!!

.....
IT'S ALRIGHT.
Why is he apologizing to me?
disheartened
I'M SO...
SORRY.
I'M SORRY...
HUH?
.....
TAKAHASHI
I see— That's what he's apologizing for—
hahaha
TOTALLY SHRIVELED UP
CAN'T GET IT UP

IT'S OK. THERE'LL BE NEXT TIME!
BESIDES, WE BOTH HAVE TO GO TO WORK TOMORROW!
RIGHT?
UH-HUH...
TAKAHASHI...
YEAH?
NO MATTER WHERE YOU GO,
I'LL ALWAYS WAIT FOR YOU...
I WILL WAIT FOR YOUR RETURN

THANK YOU, SATOU-SAN!
THANKS!
plop
THUMP
SNUGGLE
After that-

SATOU-SAN!
The next PPC Publisher sales representative replacing Okamoto-san is...


SO...
WHERE IS IT?

EH... IT'S HOW SHOULD I SAY THIS...

.....
OH
THANK YOU FOR WORKING WITH PPC PUBLISHER ALL THIS TIME
MY TRANSFER HAS BEEN FINALIZED SO I'M HERE TO INFORM YOU

YOU'LL ALWAYS...?
BESIDES, NO MATTER WHERE YOU GO, I'LL ALWAYS...
TAP
DON'T LOOK LIKE THAT!
IT'S A PROMOTION!
W... FOR YOU...
I'LL ALWAYS...
!
TOKYO.
AHAHAHA...
sheepish
EH? I DIDN'T QUITE CATCH THAT~~
SHUDDUP! WHERE?

I'M SUPER-LUCKY! I ACCEPTED THE TRANSFER ONLY TO FIND OUT THAT THE OVERSEAS DEPARTMENT IS IN THE TOKYO MAIN OFFICE.
HUH?
NOPE, SO NOW WE CAN BE TOGETHER AGAIN!
THEN YOU'RE NOT GOING OVERSEAS?
EH?
WHAT!
blush
All the embarrassing flashback
Satou
IT'S BEEN 10 MONTHS SINCE PPC TAKAHASHI WAS TRANSFERRED TO SENDAI.
BUT WHY?
EH?
YOU...
AND NOW HE'S BACK IN TOKYO!
GET OUT!! NOW!!
Though Apart, We're Still
END

SFX: TOSS
Oi!
PLEASE KEEP OUR CITY BEAUTIFUL TOKYO CITY
OI! OI! I JUST CAME HOME FOR A VISIT
AND YOU'RE ALREADY ACCUSING ME OF WITHDRAWING!? WHAT A BUNCH OF TRASH! THERE!
NAIDO RESIGNED!?
Returned to Japan During Mid Season
MAYBE I AM LOSING MY TOUCH...
Naido Chikara of Series-A Inter,
is currently in a slump—
GO STRAIGHT

For some reason, my feet took me to my old school.
THE FIELD IS A LOT SMALLER THAN I REMEMBERED
WOW—
There!
And
I still can't call *him*!
Is it because I'm not too proud of myself now...?
What day is it today? Is school out??

I remember how he used to blast me mercilessly whenever I made a mistake during those practice sessions.
Back in those days we practiced even when school was out!
"REMINISCING"
—Back then we were both young and reckless!
Our only ambition was to become pro soccer players!
NAIDO YOU BASTARD!! QUIT SPACING OUT!!
He has such a short-temper

YOU HAVE YOUR OWN PATH TO FOLLOW AND I HAVE MINE.
BUT I'LL WATCH YA ALL THE WAY TO THE END.
SO DON'T YOU EVER GIVE UP!
WHY DON'T YOU COME WITH ME?
He... Katsumi.
CHIKARA!
BAKA! ARE YOU CRAZY!?
DON'T YOU DARE NOT CALL ME WHEN YOU'RE BACK HOME!
But now, I m in a slump...
shuuu

SFX: BANG
I really don't know how to face him...
BOINK
WHOA!
CATCH
THE HELL!
PFFT!
WHERE DID THIS BALL COME FROM!?
WHOA!
I KICKED IT TOO HARD—!
SORRY...
!
DASH

KA...

AREN'T YOU *THE* PRO SOCCER PLAYER..

AH—!

KATSUMI!?

LET'S SEE... WHICH ONE?

HMM...

slump

NO!

Not him

Idiot! How blind can I be!? He's just a high school kid!!

AH!

UMM...

THRUST

T... THANKS!

STARE

YOUR BALL

ARGH— YOU LOOK SO FAMILIAR!

I KNOW I'VE SEEN YOU SOMEWHERE!!

HEY!

EH?

He looks just like him!

Or is it just my wishful thinking?

YOU ARE A PRO SOCCER PLAYER, RIGHT!?
HOW ABOUT A ONE-ON-ONE WITH ME!?
.....
ER—
SORRY!
I REALLY DON'T FEEL UP TO IT
OH!
Blush
IS... IS THAT SO?
I...I SHOULDN'T HAVE ASKED! SORRY IT JUST CAME OUT!
bow

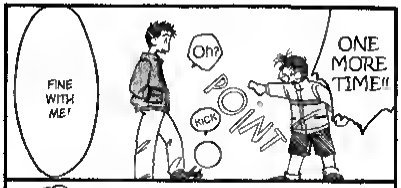
That same serious eyes like Katsumi.
But... when did this "young Katsumi" get here?
I could have sworn I was alone..
He has the same face, the same way of looking at me...
No it wasn't just my wishful thinking!
Seriously, that brat—
which I couldn't resist...
KICK
chuckle

He
could easily pass for Katsumi's double!
COME AND GET IT!
STANDS

I KNEW YOU'RE A PRO!!
I—
charge
AHH!
GONE
SFX KICK

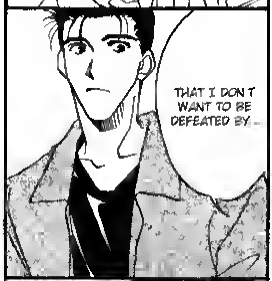
This is such
a familiar, heady rush!
SFX: SCORE
D—
wheeze
DAMMIT...
I... I WANT A REMATCH
Is it... my imagination?
Even his dribble is just like Katsumi's!?

—YOU DON'T GIVE UP, DO YOU?


ONE MORE TIME!!
Oh?
POINT
KICK
FINE WITH ME!

wobble wobble
PROD
!!
BUT CAN YOU MAKE IT?

BESIDES THERE'S THIS GUY


THAT I DON'T WANT TO BE DEFEATED BY...

OF COURSE!
OF COURSE NOT!
NOT UNTIL I BEAT YOU!

HE'S THE "ACE" PLAYER OF OUR TEAM!

IN ORDER TO BE WITH HIM, I MUST GIVE IT MY ALL!

HE'S MY GOAL!

grin

Why—

OH... I SEE!

HOW EMBARRASSING

WHY AM I SO MOVED?

But he really stirs up my feelings!

OH, NO...

I'M BRAGGING IN FRONT OF A PRO!

FEIGN NONCHALANCE

I DON'T IMAGINE DOING ANYTHING ELSE BUT PLAYING SOCCER!
LIKE!? I LOVE IT!
EVEN WHEN I BECOME OLD AND WORRLY, I'LL STILL LOVE SOCCER!
But now... I know better...
IT'S NICE TO BE YOUNG AND INNOCENT...
...SO YOU LIKE SOCCER?
YOU THINK YOU CAN KEEP ON PLAYING FOREVER JUST BECAUSE YOU LIKE IT, RIGHT?
WELL, ONE DAY, YOU'LL LEARN THAT PLAYING ALONE ISN'T ENOUGH!
Weren't we like that when we were young?

YOU LOVE SOCCER, RIGHT?

YOU MEAN WHEN I BECOME AN OLD GEEZER LIKE YOU?

ouch

SO WHAT?

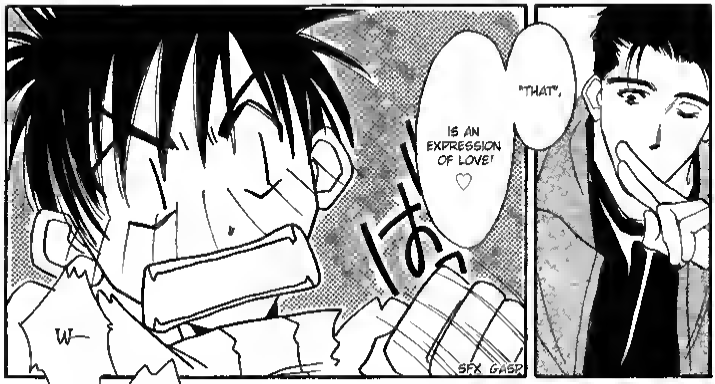
IT DOESN'T MATTER!

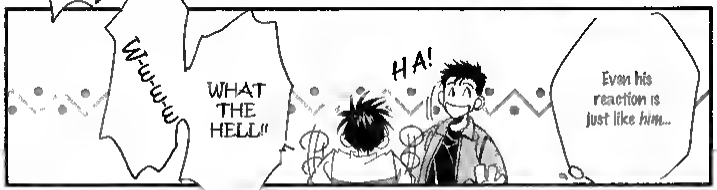
SFX. BREAK

AH—
THAT'S A COMPLICATED QUESTION
WHY "COMPLICATED"?
EITHER YOU LOVE IT OR YOU HATE IT!
IT'S THAT SIMPLE!

I LOVE SOCCER!
YES!
SEE?
WHAT'S SO COMPLICATED ABOUT THAT?
MY PASSION!
IT'S ALL COMING BACK TO ME!
THEREFORE

HUH?
WHAT?
?
SFX: GRAB
THANK YOU SO MUCH!
YOU'VE NO IDEA HOW YOU SAVED ME!
!
WHAT THE HECK WAS THAT ABOUT?


W—
"THAT", IS AN EXPRESSION OF LOVE! ♡
SFX: GASP


W-w-w-w
WHAT THE HELL!!
HA!
Even his reaction is just like him...

KA
What's his name...?
Hey!

YOU're NOT VERY DISCRIMINATING, ARE YOU?
YOU...
SFX: TURN
DON'T SAY THAT! JUST THINK OF IT AS A GREETING.

O!! KIDDO!
S—
STAY AWAY FROM ME, YOU PERV!
KATSUMI!?
turn

SAWANO!?
O!! WAIT!
KATSUMI ...
HEY— SAWANO!
SFX: TURN

KIDDO!
WHAT'S YOUR
HUH.
The boy is gone!?
WHERE—?
plop
Oh Jesus

Why did my feet bring me to my old school?

WHERE COULD HE HAVE GONE ?

SFX. CRACK

Baka! It's high noon! I couldn't be seeing a fox*!

SFX. SHAKE

BUT!

I MIGHT VERY WELL HAVE!

Otherwise, what else could it be?

*IT'S A JAPANESE SUPERSTITION THAT FOX FAIRY CAN TRANSFORM TO HUMAN AT NIGHT AND TRICK PEOPLE IN TRANCE. WHEN THE WIND BLOW IS THE TYPICAL PRESENTATION THAT SOMETHING SUPERNATURAL APPEARED

BUT—

GO STRAIGHT
●END

Fantasy Shrine
Scanlations

"Honyasan de Go"
by
Tsunoda Ryoku
one-shot "Go Straight"

CREDITS
SCANNER ASHGIRL
TRANSLATOR WISKIZ
PROOFREADER ASHGIRL & LORI
EDITOR VUU
QC ASHGIRL & LORI

HTTP://FANTASYSHRINE.CLOUD.REALMS.COM/
HTTP://212.INVISIONFREE.COM/FANTASY_SHRINE/INDEX.PHP?ACT=SITE